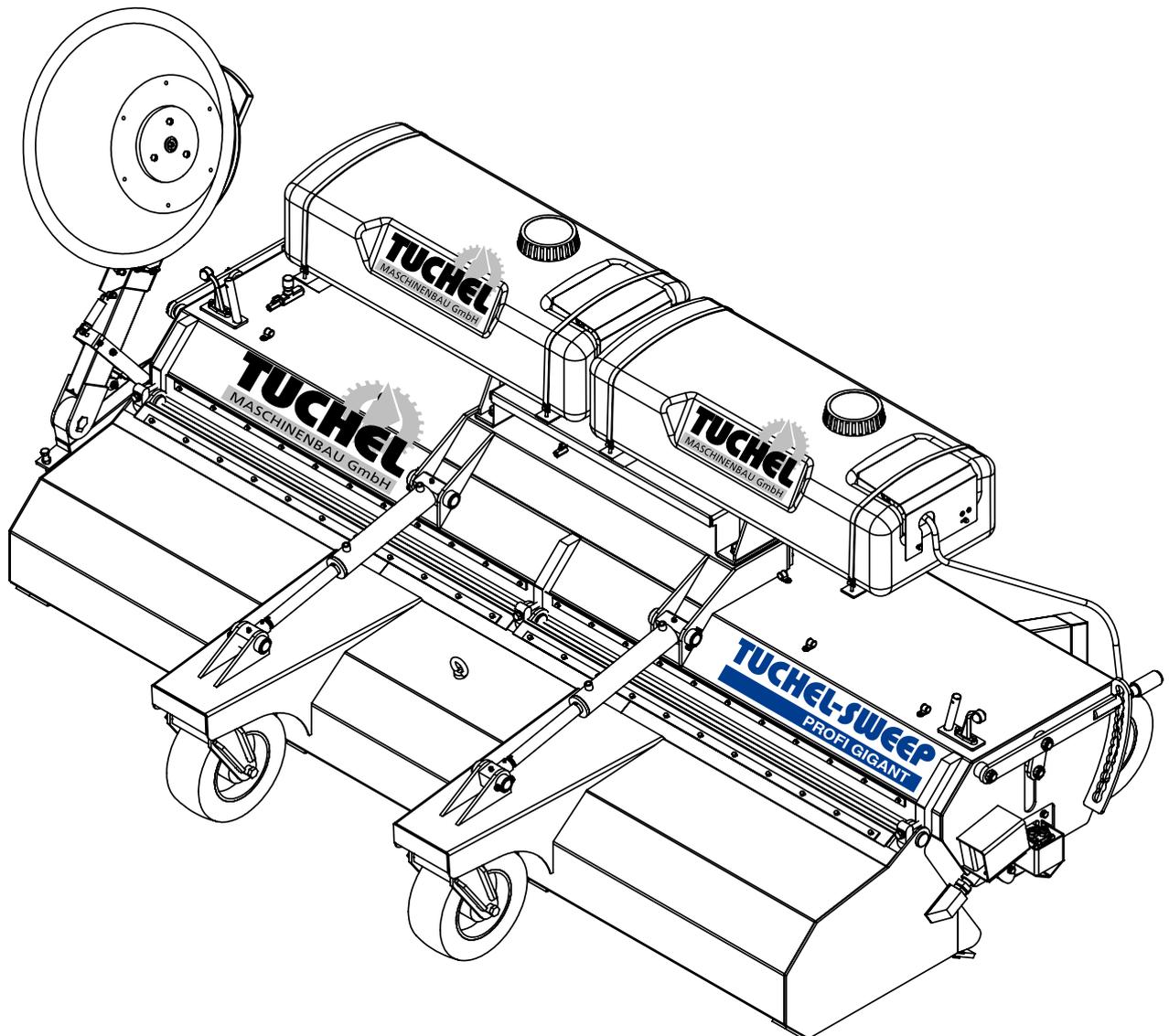




Manuel d'utilisation



Balayeuse - Profi Gigant

Préface

Cher client,

en achetant la balayeuse Gigant, vous avez fait l'acquisition d'un produit fabriqué selon les standards de qualité les plus élevés.

Ce manuel d'utilisation contient des indications et des précisions qui sont nécessaires, importantes et utiles pour la sécurité du fonctionnement, la fiabilité et la stabilité de la valeur de votre balayeuse Profi Gigant.



Avant la mise en service, lire et observer le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité.

Le contenu vous familiarise avec l'utilisation, l'entretien et la maintenance. Il vous aide en outre à éviter les dangers et les endommagements.

Nous vous souhaitons d'obtenir les meilleurs résultats de travail avec votre balayeuse Profi Gigant.

Tuchel Maschinenbau GmbH

Le manuel d'utilisation correspond à la situation du mois de janvier 2012.

REMARQUE Étant donné nos efforts permanents en vue d'améliorer la balayeuse Profi Gigant, des modifications de détails peuvent survenir. L'introduction d'améliorations ne nous oblige cependant pas à les réaliser également sur les balayeuses Profi Gigant déjà livrées.

REMARQUE Si les améliorations provoquent des changements minimes seulement, elles ne sont pas ajoutées au manuel d'utilisation. Il n'est donc possible de déduire aucun droit de ce manuel.

Table des matières

Préface.....	3	3 Balayeuse Gigant	17
1 Généralités	7	3.1 Description du produit et des accessoires	17
1.1 Domaines d'application.....	7	3.2 Stockage	19
1.2 Informations concernant le produit	7	3.3 Attelage.....	20
1.2.1 Généralités	7	3.3.1 Premier attelage.....	21
1.2.2 Adresse du fabricant.....	7	3.3.2 Logement d'attelage rapide.....	21
1.2.3 Référence	8	3.3.3 Attelage à trois points.....	22
1.2.4 Déclaration de conformité	8	3.4 Fonctionnement.....	23
1.2.5 Demandes de renseignements et commandes	8	3.4.1 Déplacement de la machine	23
1.2.6 Consommation d'énergie.....	9	3.4.2 Mise en service	23
1.2.7 Usage conforme	9	3.4.3 Réglage / réajustement du balai latéral	24
1.2.8 Fiche technique	10	3.4.4 Réglage de la vitesse de rotation.....	25
2 Sécurité	11	3.4.5 Vidange du bac à déchets	26
2.1 Signalement des consignes dans le manuel d'utilisation	11	3.4.6 Balayage libre	26
2.2 Qualification et formation du personnel... 11		3.4.7 Déplacement latéral pour le balayage libre.....	27
2.3 Dangers émanant du non-respect des consignes de sécurité	12	3.4.8 Réglage de la surface balayée	28
2.4 Travail prenant en compte la sécurité..... 12		3.5 Dételage	29
2.5 Consignes de sécurité pour l'exploitant/ l'utilisateur.....	12	3.5.1 Logement d'attelage rapide.....	30
2.6 Consignes de sécurité pour les travaux d'entretien, d'inspection et de montage ... 15		3.5.2 Logement d'attelage à trois points	30
2.7 Transformation et fabrication de pièces de rechange par l'utilisateur	15	4 Maintenance et réparation	31
2.8 Modes de fonctionnement illicites	15	4.1 Généralités	31
2.9 Signaux d'avertissement sur la machine selon ISO 11684.....	16	4.2 Remplacement des galettes de brosse.....	32
		4.2.1 Arbre du balai, moteur intérieur.....	32
		4.3 Remplacement du balai circulaire.....	34
		4.5 Système d'arrosage	35
		4.7 Anomalies, causes et solutions	37
		4.8 Schémas de raccordement hydraulique... 38	
		4.8.1 Schéma de raccordement hydraulique	38
		4.8.2 Schéma de raccordement hydraulique	40
		Notes :	42

1 Généralités

1.1 Domaines d'application

La balayeuse Gigant est conçue pour être montée sur des chargeuses sur roues et sur des engins de construction. De par sa construction robuste et la diversité des largeurs balayées, la balayeuse est adaptée à une utilisation durable sur des voies et des chemins.

La balayeuse Gigant est attelée au niveau de l'attelage rapide à actionnement mécanique ou hydraulique du véhicule porteur concerné.

En tant que machine de base, la balayeuse Gigant est autonome et se prête au nettoyage de grandes surfaces stabilisées.

Les différentes options, telles que le bac à déchets avec 3ème et 4ème roues d'appui intégrées, le système d'arrosage pour fixer la poussière, un balai latéral pour balayer près des bords ou un déplacement latéral hydraulique pour faciliter le travail, permettent à la balayeuse Gigant de s'adapter aux environnements de travail les plus variés.

1.2 Informations concernant le produit

1.2.1 Généralités

Ce manuel d'utilisation s'applique à la gamme des balayuses Gigant.

1.2.2 Adresse du fabricant

Tuchel Maschinenbau GmbH

Holsterfeld 15

48499 Salzbergen - Allemagne

Téléphone +49 (0) 5971 9675-0

Télécopie +49 (0) 5971 9675-30

Mél. : info@tuchel.com

Commande des pièces de rechange : service@tuchel.com

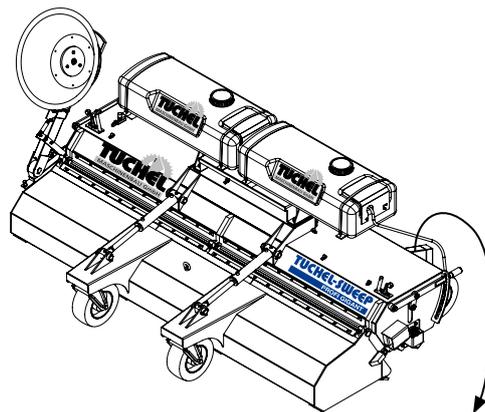
1.2.3 Référence

La référence figure sur la plaque signalétique.

REMARQUE Inscrivez ici les données de votre balayeuse Gigant pour avoir à tout moment ces informations à portée de main.

Modèle	<input type="text"/>
Numéro de série	<input type="text"/>
Année de construction / numéro de commande	<input type="text"/>
Flux d'huile max. [bar]	<input type="text"/>
Flux d'huile max. [l/min]	<input type="text"/>
Poids propre [kg]	<input type="text"/>

REMARQUE La référence globale (plaque signalétique, autocollants de sécurité, etc.) a valeur officielle et ne doit pas être changée ni rendue illisible. Remplacez-la en cas d'endommagement ou d'absence.



<input type="checkbox"/> Modell / TYP	<input type="text"/>
Serien-Nr.	<input type="text"/>
Baujahr / Auftrags-Nr.	<input type="text"/>
max. Betriebsdruck [bar]	<input type="text"/>
max. Ölstrom [kg]	<input type="text"/>
Eigengewicht [kg]	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Tragfähigkeit des Flurförderfahrzeugs beachten!	

TUCHEL
MASCHINENBAU GmbH
Holzlarfeld 15 • 49409 Salbergen
Tel. 0 59 71 96 75-0 • Fax 96 75-30
Internet: <http://www.tuchel.com>
E-Mail: info@tuchel.com

Tenir compte de la capacité de charge du chariot de manutention.

1.2.4 Déclaration de conformité

Le respect par cette balayeuse attelée des « exigences fondamentales pour la sécurité et la santé » de la directive des machines 98/37 CEE autorise au port du sigle CE. En outre, lors du développement de la balayeuse attelée, les normes européennes d'harmonisation EN 292 1+2, EN 982, pr EN 1553 et EN 474 1+2 ont été appliquées. Ceci est documenté dans la déclaration de conformité CE.

1.2.5 Demandes de renseignements et commandes

Lors de la commande de pièces de rechange ou d'accessoires, veuillez indiquer le code de désignation, le numéro de série et l'année de construction de la balayeuse Gigant.

REMARQUE L'équipement et les pièces de rechange d'origine ainsi que les accessoires et les pièces de rechange autorisés par le fabricant garantissent la sécurité.

REMARQUE Nous ne sommes pas responsables des dommages résultant de l'utilisation d'autres pièces de rechange ou accessoires.

1.2.6 Consommation d'énergie

Type de commande : hydraulique

Type d'huile : huile hydraulique selon ISO VG 46 DIN 51524 (p. ex. Vitam GF 46 de la société Aral)

Pression de fonctionnement max. en fonctionnement permanent : 175 bars

Raccords hydrauliques : voir tableau ci-contre

REMARQUE La balayeuse Gigant a besoin des circuits de commande à simple ou double effet de l'hydraulique du véhicule porteur. Le nombre et le type des circuits de commande nécessaires dépendent de l'équipement de la balayeuse Gigant.

REMARQUE Pour plus d'informations sur la consommation d'énergie, voir la Fiche technique au chapitre 1.2.8.

1.2.7 Usage conforme

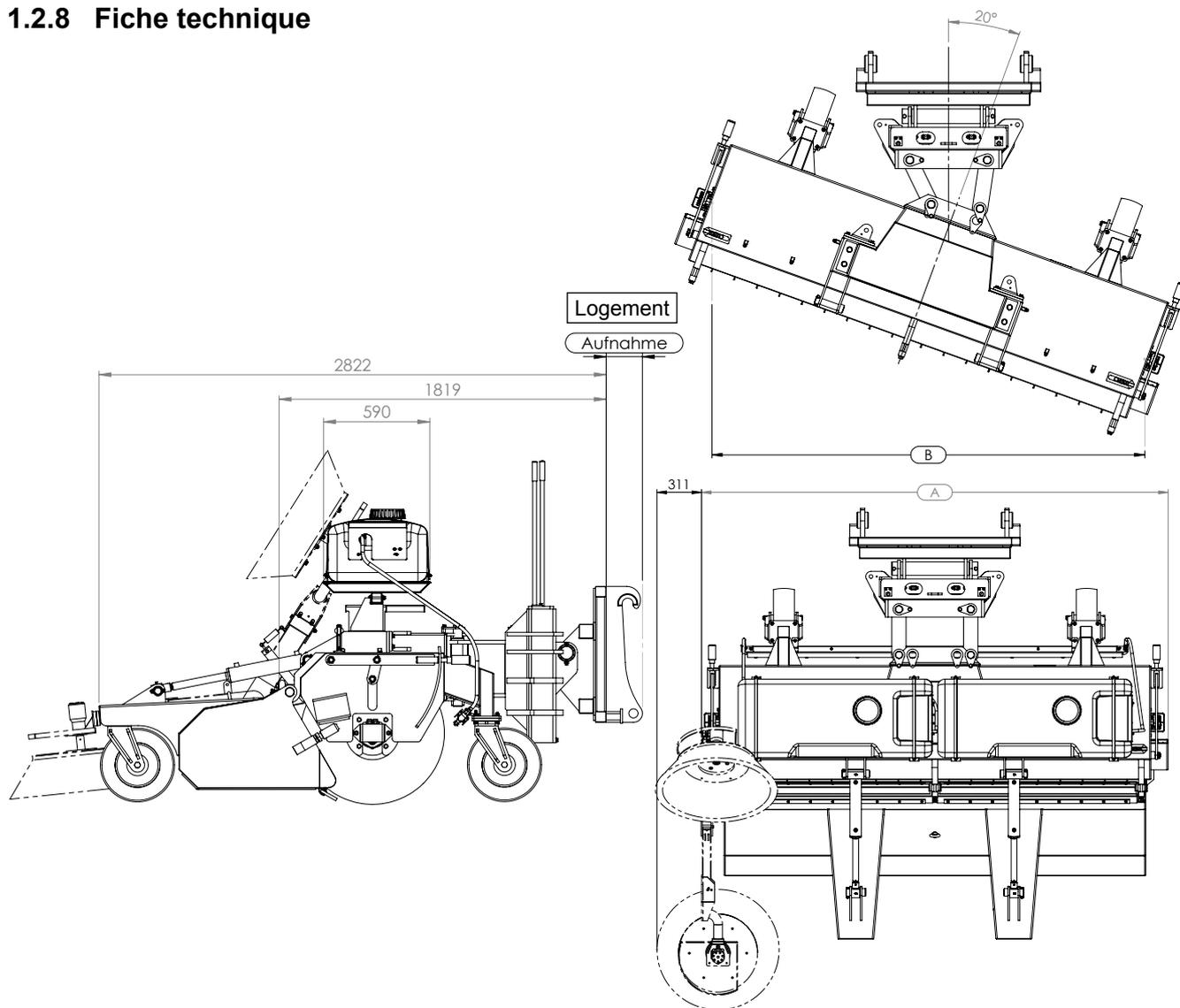
La balayeuse Gigant est mise en mouvement par un circuit hydraulique et via l'adaptation au véhicule porteur correspondant. Elle sert au nettoyage de surfaces stabilisées d'encrassement normal.

Si la machine est utilisée pour d'autres usages que ceux énumérés ci-dessus, nous ne prenons, en tant que fabricant, aucune responsabilité pour la sécurité ; l'utilisateur seul assume le risque.

Le respect des conditions d'exploitation, de maintenance et de réparation stipulées par nos soins fait également partie de l'usage conforme.

SE = circuit de commande à simple effet DE = circuit de commande à double effet	
<ul style="list-style-type: none"> • Autonome • Commande hydr. • Déplacement latéral électro-hydr. 	1 x DE
<ul style="list-style-type: none"> • Autonome • Commande hydr. • Déplacement latéral méc. 	1 x SE
<ul style="list-style-type: none"> • Autonome • Commande hydr. • Déplacement latéral hydr. 	1 x SE + 1 x DE
<ul style="list-style-type: none"> • Bac à déchets • Commande hydr. • Déplacement latéral méc. • Balai latéral 	1 x DE
<ul style="list-style-type: none"> • Bac à déchets • Commande hydr. • Déplacement latéral hydr. • Balai latéral 	2 x DE
<ul style="list-style-type: none"> • Bac à déchets • Commande hydr. • Déplacement latéral électro-hydr. • Balai latéral 	1 x DE

1.2.8 Fiche technique



Fiche technique de la Profi Gigant	Unité	260	290	320	350
Largeur balayée / A = largeur totale	mm	2600 / 2860	2900 / 3250	3200 / 3550	3500 / 3850
B= largeur balayée pour une inclinaison de 20°	mm	2360	2630	2900	3170
Poids de la machine de base	kg	1200	1250	1300	1350
Poids de la machine de base + bac	kg	1650	1700	1760	1820
Volume du bac à déchets	kg	760	850	935	1025
ØBalai-brosse / balai latéral	mm	800/550	800/550	800/550	800/550
Quantité d'huile nécessaire (pour 160 bars)	l/min	100			
Pression de fonctionnement max. en fonctionnement permanent	bar	175			



Respecter la charge maximale autorisée par essieu du véhicule porteur en tenant compte des poids.

REMARQUE

Les poids sont des valeurs indicatives (qui varient en fonction de l'équipement de la machine), logement non compris.

REMARQUE

Nous nous réservons naturellement la possibilité de faire des modifications selon les perfectionnements techniques.

2 Sécurité

Ce manuel d'utilisation contient des remarques fondamentales qui sont à respecter lors de la mise en place, de l'exploitation et de l'entretien de l'appareil. C'est pourquoi il est absolument nécessaire que le personnel lise ce manuel avant l'utilisation et la mise en marche de la machine ; le manuel doit par ailleurs être accessible au personnel.

Observer non seulement les remarques de sécurité générales mentionnées dans la présente section Sécurité, mais aussi les remarques de sécurité particulières faites dans les autres sections.

2.1 Signalement des consignes dans le manuel d'utilisation

Les consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation dont le non-respect peut entraîner des risques pour les personnes, sont mises en évidence par des symboles de danger usuels :

Signe de sécurité selon ISO 9244



Avertissement de risque d'écrasement



Avertissement de risque de coupure



Les consignes de sécurité dont le non-respect entraîne des risques pour la machine et ses fonctions sont caractérisées par le mot :

ATTENTION

Les remarques sont signalées comme suit :

REMARQUE

Les signes de sécurité figurant directement sur la machine doivent impérativement être observés et rester parfaitement lisibles.

2.2 Qualification et formation du personnel

La balayeuse Gigant ne doit être utilisée, entretenue et réparée que par des personnes familiarisées avec la machine et ayant connaissance des dangers possibles. Les domaines de responsabilité, la compétence et la surveillance du personnel doivent être définis précisément par l'exploitant. Si le personnel ne possède pas les connaissances requises, il doit être formé et instruit. L'exploitant doit en outre s'assurer que le contenu du manuel d'utilisation est parfaitement compris par le personnel.

Les travaux de réparation qui ne sont pas décrits dans ce manuel d'utilisation ne doivent être effectués que par des ateliers spécialisés autorisés.

2.3 Dangers émanant du non-respect des consignes de sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité comporte des risques non seulement pour les personnes, mais également pour l'environnement et la machine. Le non-respect des consignes de sécurité entraîne la perte de toute prétention à des dommages et intérêts.

En particulier, le non-respect entraînera **par exemple** les risques suivants :

- Risque pour les personnes dû à des zones de travail non protégées
- Panne de fonctions importantes de la machine
- Panne de méthodes prescrites pour l'entretien et la réparation
- Risque pour les personnes de subir des effets chimiques et mécaniques
- Mise en danger de l'environnement à cause de fuites d'huile hydraulique

2.4 Travail prenant en compte la sécurité

Les remarques de sécurité citées dans ce manuel d'utilisation, les directives nationales existantes concernant la prévention d'accidents ainsi que les directives internes de travail, d'exploitation et de sécurité de l'exploitant doivent être respectées.

Les prescriptions en matière de protection du travail et de prévention des accidents des associations professionnelles compétentes ont force obligatoire.

Les remarques de sécurité du fabricant du véhicule doivent être respectées.

Lors de l'exploitation sur des voies publiques, les directives légales en vigueur (en France, le Code de la Route) doivent être observées. Les charges par essieu autorisées par le fabricant du véhicule doivent en outre être respectées.

2.5 Consignes de sécurité pour l'exploitant/ l'utilisateur

- Avant de commencer le travail, se familiariser avec tous les équipements et éléments de commande ainsi qu'avec leurs fonctions.
- Les vêtements de l'utilisateur doivent être moulants. Éviter de porter des vêtements amples.
- Respecter la charge autorisée par essieu, le poids total et les dimensions de transport.

Hydraulique

- Ne raccorder les tuyaux hydrauliques que si l'hydraulique du véhicule est sans pression.
- Un liquide qui s'écoule sous haute pression (huile hydraulique) pénètre dans la peau et provoque des blessures graves. En cas de blessure, consulter immédiatement un médecin. Risque d'infection !
- Les conduites hydrauliques doivent être remplacées au plus tard au bout de 6 ans d'utilisation (incluant une durée de stockage de 2 ans max.).
- Contrôler régulièrement les conduites hydrauliques et les remplacer en cas d'endommagement et d'usure. Les conduites de rechange doivent satisfaire aux exigences techniques du fabricant.
- Les fuites représentent un risque pour l'environnement, il faut y remédier immédiatement.
- En raison du risque de blessure, utiliser des moyens adaptés pour rechercher les fuites.

Mise en service

- Avant la mise en service, vérifier selon le type de montage, que le dispositif d'attelage et ses protections sont bien en place et qu'ils ne sont pas endommagés. Contrôler également la pose des tuyaux hydrauliques, leur accrochage et leur écrasement pouvant facilement provoquer des dommages.
- Pour l'attelage, mettre les béquilles dans la bonne position.
- Contrôler la zone proche avant le démarrage et la mise en marche (p. ex. présence d'enfants). Veiller à avoir une visibilité suffisante.
- Le séjour dans la zone de travail est interdit.
- Ne mettre en service la balayeuse Gigant qu'une fois que tous les systèmes de protection (du logement et de la balayeuse) ont été mis en place.

Transport

- Contrôler et monter l'équipement de transport - p. ex. l'éclairage, les dispositifs d'avertissement et, le cas échéant, de protection.
- Si l'éclairage installé de série sur le véhicule porteur est caché en position de transport, installer des dispositifs d'éclairage supplémentaires.
- Il est interdit de voyager sur l'appareil pendant le déplacement.

- Pour le transport, protéger l'hydraulique d'exploitation et d'abaissement de la balayeuse Gigant contre tout actionnement involontaire.
- Pendant le déplacement, ne jamais quitter le poste du conducteur.
- Adapter l'allure du véhicule aux conditions de circulation actuelles. Éviter les virages brusques lors des déplacements en montée, en descente et en travers.
- Tenir compte des influences qu'exerce la balayeuse Gigant attelée sur la conduite et sur les capacités de braquage et de freinage du véhicule.

Fonctionnement

- Il est interdit de voyager sur l'appareil pendant le travail.
- Pendant le déplacement, ne jamais quitter le poste du conducteur.
- Adapter l'allure du véhicule aux conditions de circulation actuelles. Éviter les virages brusques lors des déplacements en montée, en descente et en travers.
- Tenir compte des influences qu'exerce la balayeuse attelée sur la conduite et sur les capacités de braquage et de freinage du véhicule.
- Le dispositif hydraulique de pivotement ne doit être actionné que si personne ne se trouve dans la zone de pivotement.

Dételage

- Après l'extinction de l'appareil de travail, la masse centrifuge encore en mouvement est dangereuse. Pendant ce temps, ne pas s'approcher de l'appareil. Attendre qu'elle soit complètement arrêtée.
- Avant de quitter le véhicule porteur, abaisser la balayeuse jusqu'au sol. Retirer la clé de contact et protéger le véhicule porteur contre toute mise en marche imprévue et contre tout roulement !
- Pour le dételage, mettre les béquilles dans la bonne position.

2.6 Consignes de sécurité pour les travaux d'entretien, d'inspection et de montage

L'exploitant doit s'assurer que tous les travaux d'entretien, d'inspection et de montage sont menés par un personnel spécialisé, qualifié et autorisé, qui s'est suffisamment informé par l'étude détaillée du manuel d'utilisation.

Les travaux sur la machine ne doivent être effectués qu'à l'arrêt. La procédure de mise à l'arrêt de la machine décrite dans le manuel d'utilisation doit impérativement être respectée.

Lors des travaux d'entretien sur l'appareil levé, pour la sécurité, toujours prévoir des béquilles de soutien adaptées.

Lors du remplacement du balai-brosse et de la lame de balayage, utiliser des outils adaptés et des gants.

Jeter les huiles et graisses usagées de façon réglementaire.

Immédiatement après la fin des travaux, tous les systèmes de protection doivent être remis en place.

Avant la remise en marche, observer les points énumérés dans les paragraphes concernant la mise en marche.

2.7 Transformation et fabrication de pièces de rechange par l'utilisateur

Les transformations ou modifications de la machine par l'utilisateur ne sont autorisées qu'après accord du fabricant. Les pièces de rechange d'origine et les accessoires autorisés par le fabricant garantissent la sécurité. Nous ne sommes pas responsables des dommages résultant de l'utilisation d'autres pièces.

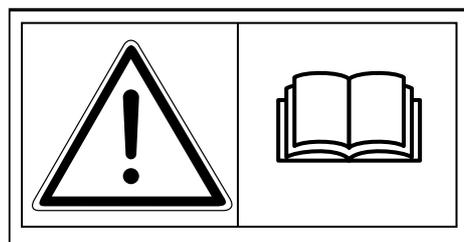
2.8 Modes de fonctionnement illicites

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est garantie que si elle est utilisée conformément au manuel d'utilisation (voir chapitre 1). Les valeurs limites indiquées dans les fiches techniques ne doivent en aucun cas être dépassées.

2.9 Signaux d'avertissement sur la machine selon ISO 11684

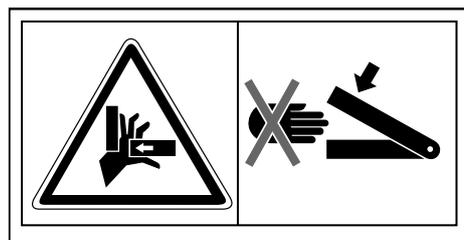
Lire les instructions de service et les consignes de sécurité préalablement à la mise en service et en tenir compte

Article n° : 00.KC.00100



Ne jamais tendre le bras dans la zone où il y a risque d'écrasement tant que des éléments peuvent s'y déplacer.

Article n° : 00.KC.00101



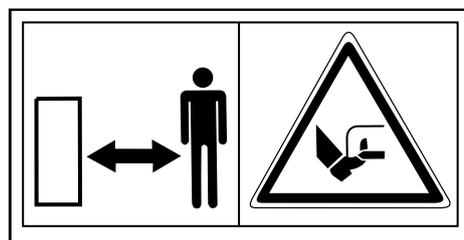
Ne pas toucher de pièces de la machine en mouvement. Attendre qu'elles soient complètement arrêtées.

Article n° : 00.KC.00102



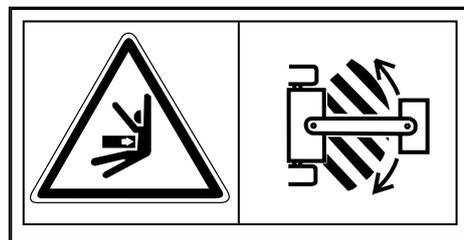
Lors de l'abaissement de la balayeuse Gigant, garder une distance suffisante.

Article n° : 00.KC.00103



Pendant le fonctionnement, ne pas séjourner dans la zone de rotation.

Article n° : 00.KC.00100



REMARQUE Veiller à ce que tous les autocollants restent propres. Les autocollants manquants ou endommagés sont à remplacer.

3 Balayeuse Gigant

3.1 Description du produit et des accessoires

La balayeuse Gigant peut être utilisée aussi bien pour ramasser qu'en balayage libre. Le balayage libre se fait sans démonter le bac à déchets.

Le châssis est une construction soudée robuste et sans torsion.

Le balai-brosse est suspendu librement au châssis avec un système de levier. Les brosses sont ajustées à l'aide d'une glissière à crans. En cas de besoin, il est possible de réajuster le balai-brosse par effet de levier à l'aide du levier de trame pour assurer que les résultats de balayage soient toujours bons.

Deux moteurs hydrauliques internes performants munis d'une protection de battage entraînent directement le balai-brosse. La vitesse de rotation du balai-brosse dépend du flux d'huile et de l'équipement du véhicule porteur.

Dans sa version standard, le balai-brosse est muni de galettes de brosse Beeline 100 % polypropylène. Les galettes de brosse ont un diamètre de 800 mm.

L'actionnement de deux cylindres hydrauliques permet d'ouvrir et de fermer le bac à déchets. La commande s'effectue depuis le véhicule porteur. La lame racleuse en Vulkollan inusable est accrochée sur toute la longueur de l'arête inférieure du bac à déchets pour guider l'arête inférieure du bac à déchets uniformément sur le sol et sans usure.

La balayeuse Gigant est équipée d'un dispositif d'attelage direct adapté au véhicule porteur concerné. Les différents attelages (logement d'attelage rapide ou à trois points) sont reliés au châssis par un support à roues d'appui.

Le support à roues d'appui de la variante d'attelage assure, lors du guidage de la pièce pivotante, une compensation de niveau même en cas d'inégalités grossières du sol.

Grâce au déplacement latéral hydraulique, électro-hydraulique ou mécanique, la balayeuse Gigant peut être pivotée de 20° vers la droite ou vers la gauche.

Accessoires

- **Système d'arrosage**

- Réservoir d'eau de 200 litres et pompe à piston sec 12 V (24 V) pour fixer la poussière.
- 2 x réservoirs d'eau de 200 litres et 2 x pompes à piston sec 12 V (24 V) pour fixer la poussière.

- **Déplacement latéral hydr.**

Inclinaison de la balayeuse Gigant par cylindre hydraulique. Un circuit de commande hydraulique à double effet est nécessaire sur le véhicule porteur.

- **Déplacement latéral électro-hydr.**

Inclinaison de la balayeuse Gigant par cylindre hydraulique. Un circuit de commande hydraulique à double effet est nécessaire sur le véhicule porteur.

- **Balai latéral hydr.**

Balayage jusqu'au bord avec régulation de la vitesse de rotation.

- **Équipement conforme au Code de la Route**

comprenant des **fanions de sécurité** et des **feux de délimitation**, tous deux prescrits par le Code de la Route et à utiliser lors des déplacements sur les voies publiques.

- **3ème et 4ème roues d'appui**

Uniquement sur les machines autonomes sans bac à déchets

- **Bac à déchets**

Avec 3ème et 4ème roues d'appui intégrées. La vidange hydraulique est réalisée via deux cylindres avec robinet d'arrêt pour le balayage libre (démontage du bac non nécessaire).

3.2 Stockage

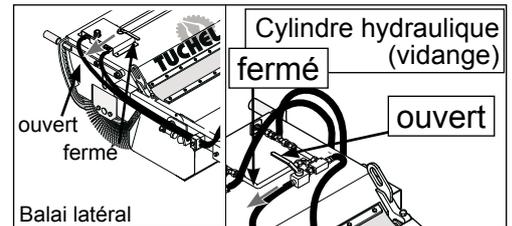
REMARQUE Le dételage décrit au chapitre 3.5 doit avoir été accompli avant de passer à ce chapitre.



Poser la balayeuse sur un sol ferme et plan, à un endroit propre et sec.

ATTENTION Risque d'accident ! Veiller à la position sûre de la balayeuse Gigant.

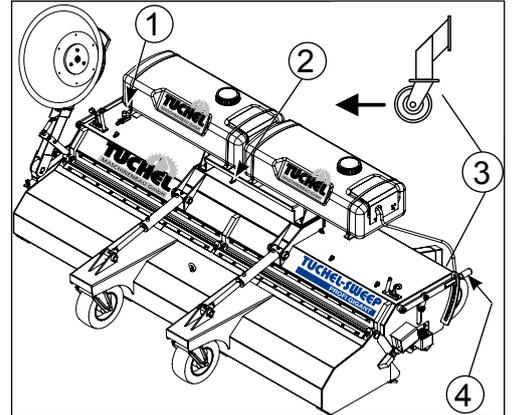
- Fermer les robinets d'arrêt du balai latéral (1) et du cylindre hydraulique (vidange) (2).
- Les roues d'appui (3) doivent être orientées vers l'arrière.



Décharger la pression de contact du balai-brosse

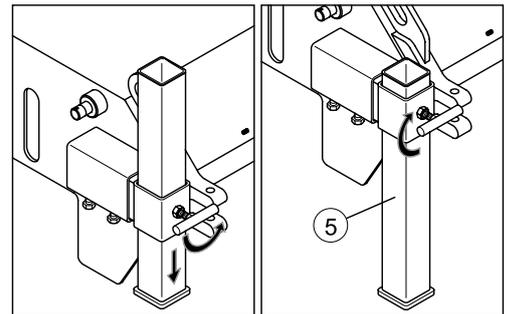
- Tirer l'une après l'autre les poignées (4) du système de leviers à crans des deux côtés de la machine et placer les leviers du peigne à crans en position haute.

ATTENTION Lors du réglage, tenir compte du poids propre du balai-brosse.



Balayeuse Gigant sans bac

- Lorsque la balayeuse fonctionne en balayage libre, abaisser et bloquer la béquille (5).

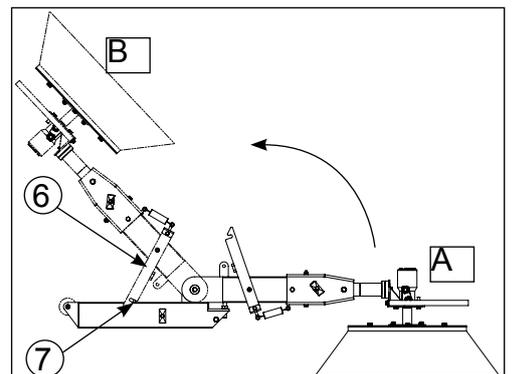


Faire basculer le balai latéral hors de la zone de travail

- Déplacer le balai latéral de la position A à la position B.
- La pièce de verrouillage (7) permet au levier (6) de verrouiller le balai latéral.

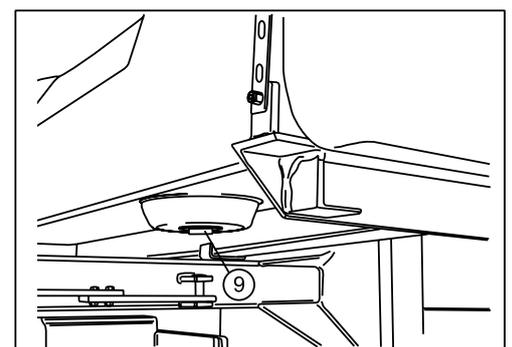


Le levier (6) doit être enclenché à fond (7).



Système d'arrosage

- Vider le réservoir d'eau (8). Ouvrir la vis de décharge (9) (partie inférieure du réservoir).
- En cas de risque de gel, faire tourner la pompe de l'arrosage pendant 10 à 15 sec jusqu'à ce qu'il ne reste plus d'eau dans les tuyaux.





Risque d'accident !

Les tuyaux hydrauliques et le câble électrique constituent un risque de chute au sol. Placez-les au-dessus de la balayeuse Gigant.



Fermer la prise hydraulique par une couronne anti-poussière.

- Nettoyer la balayeuse à fond si nécessaire. L'encrassement attire l'humidité et provoque la formation de rouille.
- Graisser abondamment la balayeuse.
- Rafraîchir la peinture si nécessaire.

3.3 Attelage



La balayeuse Gigant doit être montée au véhicule porteur prévu avec le type d'attelage livré.



La variante d'attelage elle-même ne doit être ni modifiée ni transformée.



Les charges d'appui autorisées, le déchargement d'essieu, la charge maximale par essieu, le poids total et les dimensions de transport sont indiquées par le fabricant du véhicule porteur ; ils doivent être contrôlés avant la mise en marche.



Si un poids de lest est stipulé, l'installer en bonne et due forme avant le montage aux points de fixation prévus à cet effet sur le véhicule porteur.



Lors de l'attelage, une prudence particulière est nécessaire.



Les indications du mode d'emploi du fabricant du véhicule porteur doivent être respectées.



Effectuer les travaux d'entretien, de réparation et de transformation sur la balayeuse Gigant uniquement lorsque la commande hydraulique est arrêtée et les connexions hydrauliques déconnectées. Protéger le véhicule porteur contre toute mise en marche imprévue et contre tout roulement !



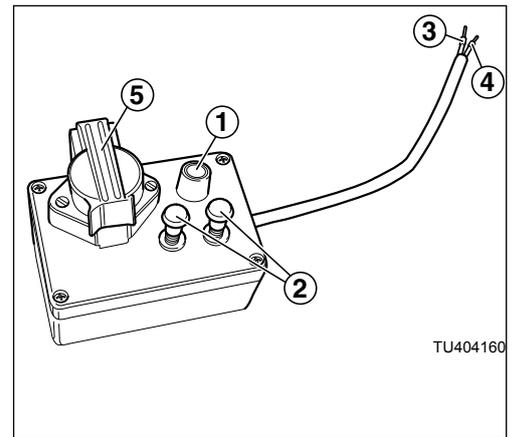
Contrôler que l'attelage et ses protections sont montés correctement. Contrôler également la pose des tuyaux hydrauliques et du câble électrique, leur accrochage et leur écrasement pouvant provoquer des dommages.

3.3.1 Premier attelage



Lors du premier attelage de la balayeuse Gigant avec système d'arrosage ou dispositif d'éclairage, le coffret de commande doit être monté à un endroit adapté sur le véhicule porteur.

- Raccorder le câble (3) à la batterie (---).
- Raccorder le câble (4) à la borne de connexion des feux de position.
- Prise (5) pour le câble de raccordement électrique de la balayeuse Gigant.
- (1) Fusible.
- (2) Interrupteurs de marche / arrêt.



3.3.2 Logement d'attelage rapide



Respecter les consignes de sécurité du chapitre 3.3.

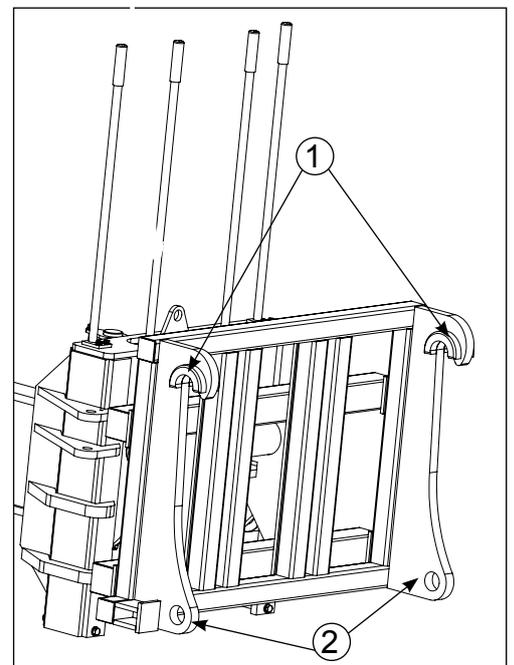


N'effectuer des travaux sur la balayeuse que lorsque le moteur est arrêté et en l'absence de pression hydraulique. Retirer la clé de contact et protéger le véhicule porteur contre toute mise en marche imprévue et contre tout roulement.

REMARQUE

Contrôler la propreté du logement et éventuellement le nettoyer.

- Approcher le véhicule porteur jusqu'à 300 mm de la balayeuse Gigant.
- Abaisser les boulons de fixation du véhicule porteur sous les orifices de positionnement (1) de la balayeuse Gigant.
- Approcher le véhicule porteur et soulever le châssis de levage.
- Introduire la barre de verrouillage dans les trous (2).



ATTENTION

Vérifier le positionnement correct des barres de fixation et de verrouillage.

- Raccorder les conduites hydrauliques conformément aux instructions du fabricant du véhicule.
- Connecter le câble électrique du système d'arrosage et du dispositif d'éclairage au coffret de commande dans le véhicule porteur.
- Soulever la balayeuse et contrôler le bon fonctionnement.

3.3.3 Attelage à trois points



Respecter les consignes de sécurité du chapitre 3.3.



N'effectuer des travaux sur la balayeuse que lorsque le moteur est arrêté et en l'absence de pression hydraulique. Retirer la clé de contact et protéger le véhicule porteur contre toute mise en marche imprévue et contre tout roulement.

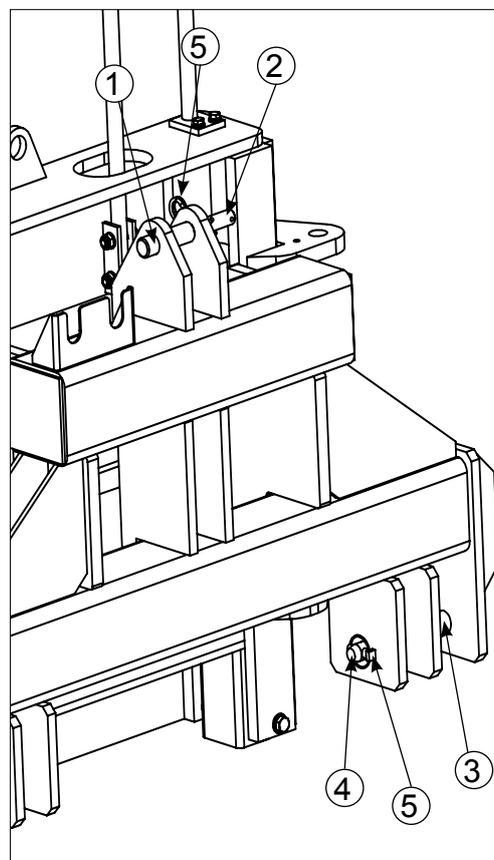
REMARQUE Contrôler la propreté de l'attelage à trois points et éventuellement le nettoyer.

- Approcher le véhicule porteur jusqu'à 300 mm de la balayeuse Gigant.
- Accrocher le diamètre des chevilles (1) ou (2) selon la catégorie d'accrochage du fabricant du véhicule et bloquer avec une goupille à ressort.
- Choisir le diamètre des chevilles (3) ou (4) selon la catégorie d'accrochage et bloquer avec une goupille à ressort (5).
- Accrocher l'armature supérieure et la bloquer en suivant les indications fournies par le fabricant du véhicule.

REMARQUE L'armature supérieure doit être réglée de manière à ce que le dispositif d'attelage soit perpendiculaire au sol.

ATTENTION Contrôler le positionnement correct du dispositif d'attelage.

- Raccorder les conduites hydrauliques conformément aux indications fournies par le fabricant du véhicule.
- Connecter le câble électrique du système d'arrosage et du dispositif d'éclairage au coffret de commande dans le véhicule porteur.
- Soulever la balayeuse et contrôler le bon fonctionnement.



3.4 Fonctionnement



Lire le chapitre 3.3 d'un bout à l'autre avant d'atteler la balayuse Gigant.

3.4.1 Déplacement de la machine



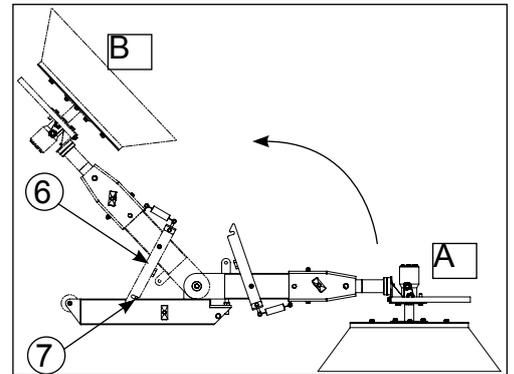
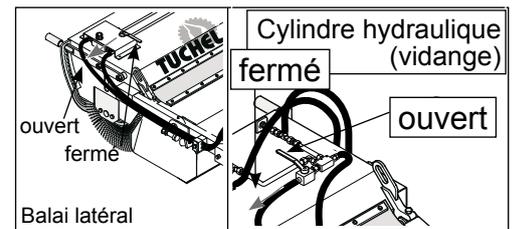
Respecter les consignes de sécurité données dans le chap. 3.3.

REMARQUE Ne déplacer la balayuse qu'avec le bac à déchets vide.

- Fermer les robinets d'arrêt (voir chapitre 3.2).
- Placer la machine bien droite (voir chapitre 3.4.7).
- Faire pivoter le balai latéral vers le haut et le bloquer (voir chapitre 3.2).

Déplacement avec balayuse attelée

ATTENTION Soulever la balayuse Gigant et verrouiller les leviers de commande de la balayuse dans le véhicule porteur contre tout actionnement involontaire.

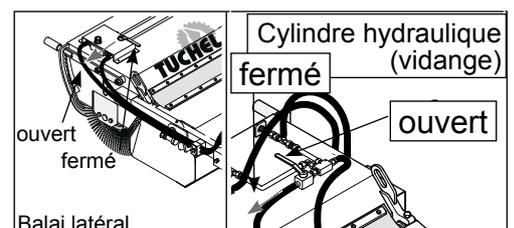
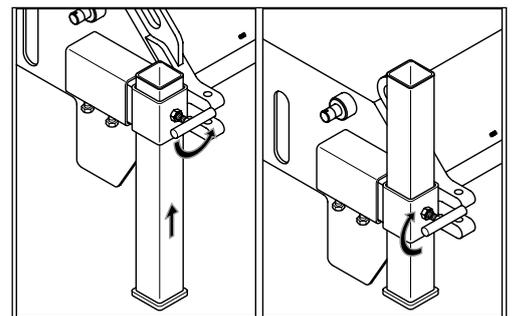


3.4.2 Mise en service



Respecter les consignes de sécurité du chapitre 3.3.

- Lorsque la balayuse Gigant fonctionne en balayage libre, relever et verrouiller les deux béquilles.
- Fermer le robinet d'arrêt du cylindre hydraulique de vidange du bac et ouvrir le balai latéral.
- La vitesse de déplacement ou de balayage maximale est de 6 km/h.
- Lorsque la balayuse fonctionne, la surface balayée est large de 6 à 10 cm (pour le réglage de la surface de balayage, voir chapitre 3.4.8).
- Poser les tuyaux hydrauliques et les câbles électriques à des endroits où ils ne risquent pas d'être écrasés (voir chapitre 3.3 - Premier attelage).



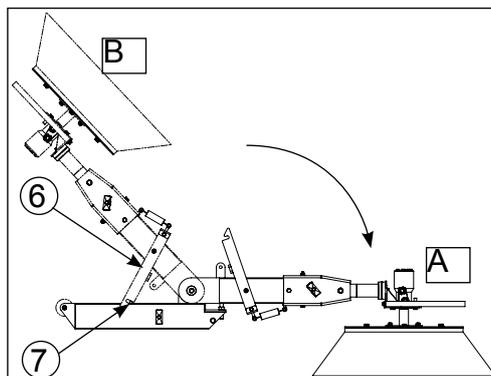
Basculement le balai latéral en position de travail

- Retirer le levier (6) du dispositif d'arrêt (7), puis faire basculer le balai latéral de B à A (procéder de la manière illustrée ci-contre).



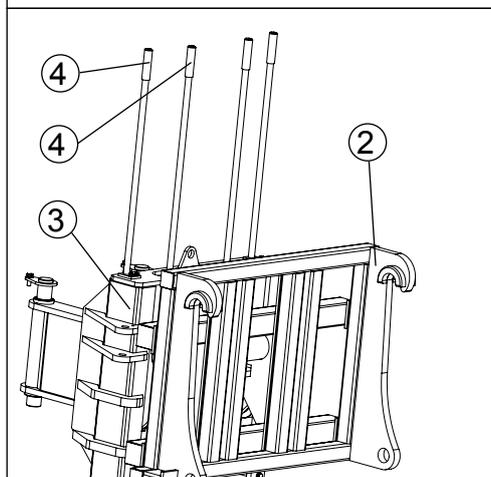
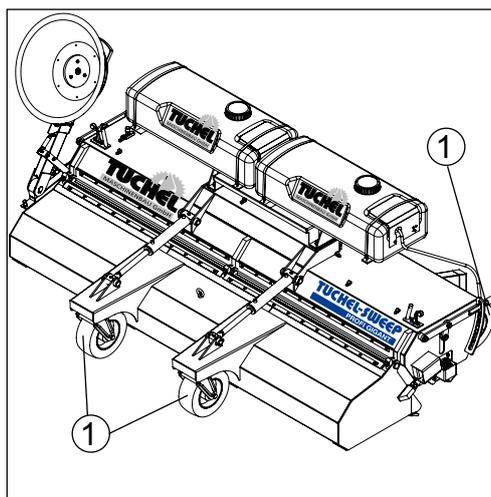
Tenir compte du poids propre du balai latéral.

- Ouvrir le robinet d'arrêt du balai latéral sur le toit de la balayeuse (voir page 19).
- Pour le réglage de la surface de balayage du balai latéral, voir chapitre 3.4.3.



Position de la balayeuse en fonctionnement devant le véhicule porteur

- Abaisser la balayeuse jusqu'à ce que les deux ou quatre roues guides (1) soient en contact avec le sol.
- Le dispositif de logement doit être perpendiculaire au sol (vertical dans le guidage par roue).
- Soulever et abaisser le support du véhicule jusqu'à ce que le logement d'attelage (2) avec le support à roues d'appui se trouve au centre du guidage par roue (3). Les indicateurs de hauteur avec les capuchons verts (4) se trouvent à la même hauteur (= 0).
- À présent, contrôlez à nouveau que l'indicateur de hauteur du logement et l'indicateur de hauteur de la pièce pivotante sont orientés l'un vers l'autre sous le même angle (0°) (plus facilement visible depuis le côté de la balayeuse) et effectuez éventuellement un cavage ou un bennage du support.



3.4.3 Réglage / réajustement du balai latéral



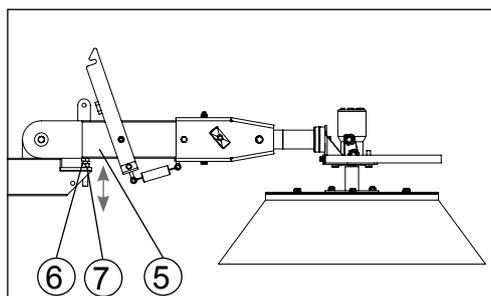
Respecter les consignes de sécurité du chapitre 3.3.

ATTENTION

Lors du réglage, tenir compte du poids propre du balai latéral.

Position du balai latéral

- La flèche (5) repose sur la vis de réglage (6) quand la balayeuse se trouve à 3-6 cm au-dessus du sol.
- **Réajustement possible** : desserrer l'écrou (7) et tourner la vis de réglage (6). Ceci permet de déplacer le balai latéral vers le bas ou vers le haut.



Adaptation de la largeur balayée

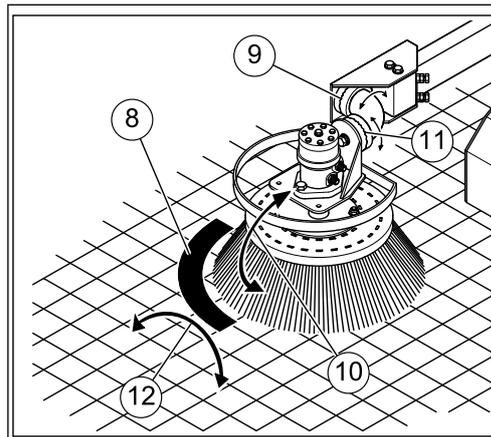
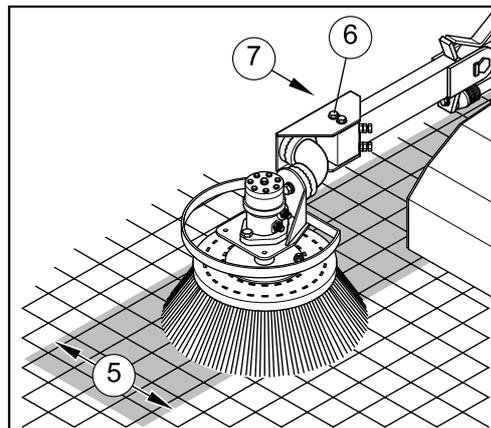
- Desserrer le vissage (6) et ajuster le balai latéral dans la zone du trou oblong.
- Ajuster le vissage (7) du bouchon. Le balai latéral modifie la largeur (5).

Balai latéral - Réglage du point d'appui

- Le balai latéral doit balayer les bords sur une aire correspondant à la surface 12 heures - 3 heures d'une montre, voir arc (8).
- Décaler les plaquettes de serrage (9). L'inclinaison (10) est ajustée.
- Décaler les plaquettes de serrage (11). L'angle de prise (12) est ajusté.

ATTENTION Contrôler que tous les vissages sont bien serrés.

- Contrôler le bon fonctionnement.



3.4.4 Réglage de la vitesse de rotation



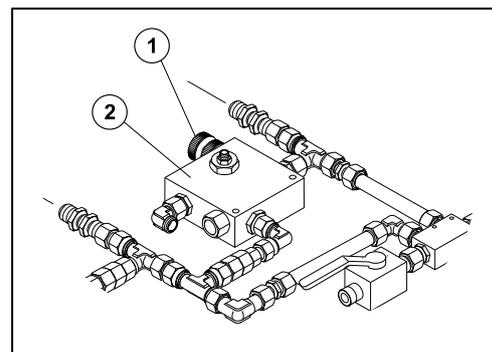
Respecter les consignes de sécurité du chapitre 3.3.

Arbre du balai

Sur les balayeuses dont le moteur hydraulique est alimenté directement, le réglage de la vitesse de rotation est réalisé par l'intermédiaire de la puissance hydraulique provenant du véhicule porteur. Cette puissance dépend du type du véhicule porteur et de son équipement.

Le réglage de la vitesse de rotation du balai-brosse principal des balayeuses Gigant équipées d'un régulateur de courant à 3 voies est réalisé sur la vis de réglage (1) du régulateur de courant à 3 voies (2)

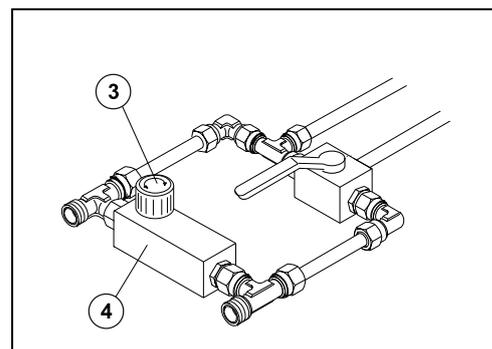
(en sens horaire = accélération, en sens anti-horaire = limitation).



Balai latéral

Le réglage de la vitesse de rotation du balai latéral est réalisé sur la vis de réglage (3) du clapet anti-retour avec étranglement (4)

(en sens horaire = accélération, en sens anti-horaire = limitation).



3.4.5 Vidange du bac à déchets



Respecter les consignes de sécurité du chapitre 3.3.

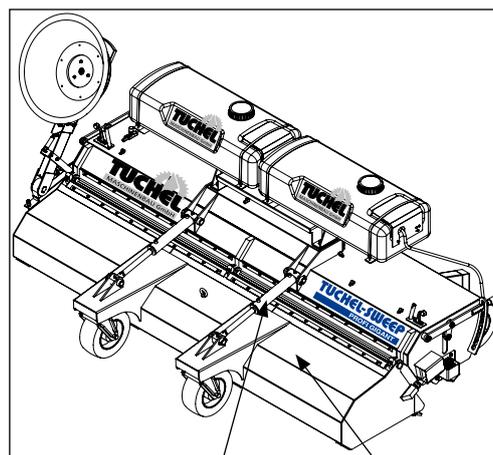
L'ouverture du bac à déchets est commandée par deux cylindres hydrauliques. Le robinet d'arrêt pour la vidange doit être ouvert.

- Un clapet de grand remplissage oscillant est monté dans le bac à déchets. Ce clapet de grand remplissage sert à accroître le volume des produits balayés. Lors de la vidange du bac à déchets, le clapet de grand remplissage oscille hors de la zone de décharge.
- Soulever la balayeuse Gigant.

ATTENTION Personne ne doit se trouver sous la machine lors de la vidange.

- Manœuvrer le levier de commande de l'hydraulique de la balayeuse dans le véhicule porteur. Le sens de circulation change et le bac s'ouvre.
- Refermer le bac en réinversant le levier ci-dessus dans le véhicule porteur.

REMARQUE Quand le produit à balayer est mouillé, il peut être utile d'actionner le levier plusieurs fois brièvement pour faciliter la vidange.



Vidange du bac du cylindre hydraulique

Bac à déchets

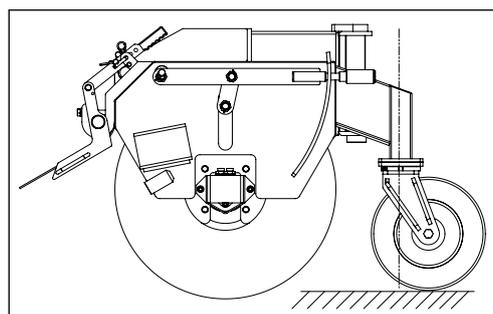
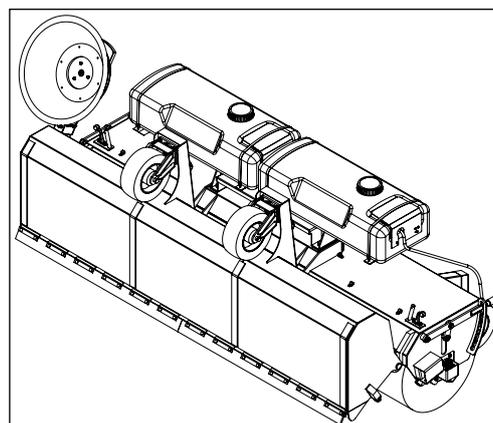
3.4.6 Balayage libre



Respecter les consignes de sécurité du chapitre 3.3.

- Soulever la balayeuse Gigant et la maintenir proche du sol.
- Manœuvrer le levier de commande de l'hydraulique de la balayeuse dans le véhicule porteur. Le sens d'écoulement change. Ouvrir complètement le bac à déchets.
- Abaisser la balayeuse Gigant jusqu'à ce que toutes les roues guides soient en contact avec le sol et que la balayeuse soit parallèle à la surface à nettoyer.
- Fermer l'arrivée d'eau vers le cylindre hydraulique du bac. Le robinet d'arrêt est orienté vers le centre de la balayeuse.
- Manœuvrer le levier de commande pour bloquer le bac ouvert qui restera par la suite toujours ouvert.

REMARQUE Position de la balayeuse en fonctionnement devant le véhicule porteur, voir chapitre 3.4.2 Mise en service.



3.4.7 Déplacement latéral pour le balayage libre



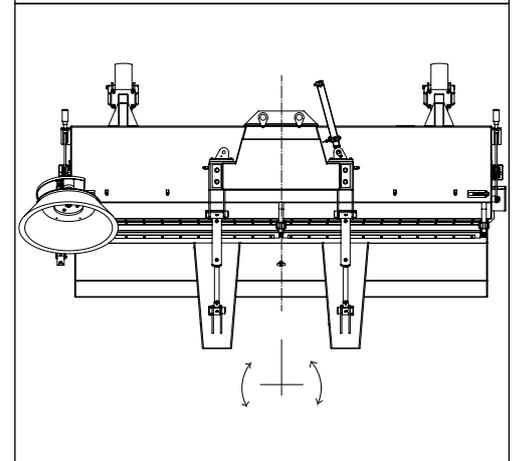
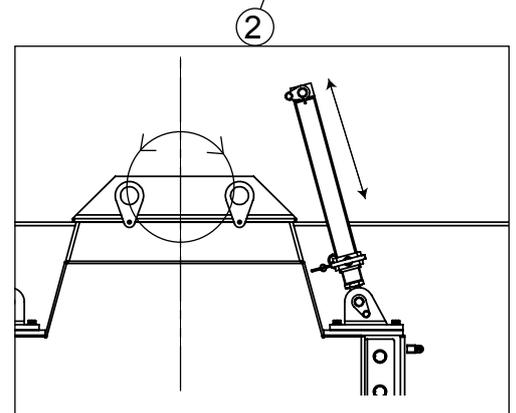
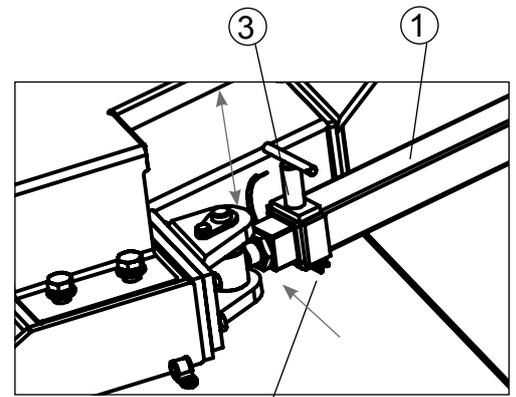
Respecter les consignes de sécurité du chapitre 3.3.

En balayage libre, effectuer un déplacement latéral vers la banquette (angle de balayage / produit balayé vers la droite ou vers la gauche).

Déplacement latéral mécanique

Le déplacement latéral est réglé à l'aide de la barre d'ajustement (1) au niveau du pivot de la balayeuse.

- Soulever légèrement la machine.
- Arrêter le moteur et enlever la clé de contact.
- Protéger le véhicule porteur contre toute mise en marche imprévue.
- Ôter la goupille à ressort (2) puis retirer la barre de verrouillage (3). Pour obtenir l'angle de balayage souhaité, tourner la machine au niveau du pivot.
- Une fois l'angle de balayage réglé, pousser la barre de verrouillage (3) dans le trou prévu et la bloquer avec la goupille à ressort (2).



Protection contre les surcharges



Respecter les consignes de sécurité du chapitre 3.3.

REMARQUE

La barre d'ajustement (1) est bloquée via la barre de verrouillage (3) pour assurer la protection contre les surcharges lors d'un heurt contre un obstacle.

ATTENTION

Lorsque vous devez remplacer la barre de verrouillage, utilisez uniquement les pièces de rechange mises à disposition par la société Tichel Maschinenbau GmbH.

Déplacement latéral hydraulique

Le déplacement latéral est réglé à l'aide des deux cylindres hydrauliques entre la console pivotante et le châssis de la balayeuse.

- Soulever légèrement la machine.
- Actionner le levier de commande pour le second circuit de commande à double effet. La balayeuse pivote vers la droite ou la gauche.

3.4.8 Réglage de la surface balayée



Respecter les consignes de sécurité du chapitre 3.3.

REMARQUE Lorsque la balayeuse Gigant fonctionne, la surface balayée doit avoir une largeur $a = 6 - 10$ cm (soulever la balayeuse, la surface nettoyée doit être large de 6 - 10 cm).

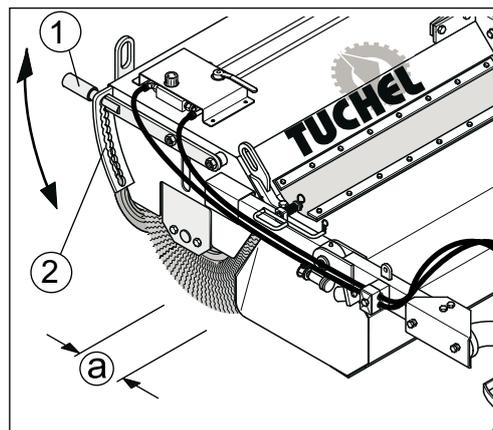
REMARQUE Contrôler la surface balayée sur un sol plan.

Si la largeur disponible n'est pas suffisante ou si la marque au sol est trop faible, la suspension du balai-brosse doit être réajustée uniformément des deux côtés à l'aide du système de leviers à crans.

ATTENTION Tenir compte du poids propre du balai-brosse.

ATTENTION Veiller à ce que les conduites hydrauliques ne soient ni tordues ni pliées.

- Soulever la balayeuse et la maintenir proche du sol.
- Tirer le levier à crans (1) de réglage cranté vers l'arrière.
- Enclencher le levier à crans dans la position souhaitée sur le peigne à crans de réglage (2).
- Effectuer le réglage cranté uniformément des deux côtés.
- Contrôler que la surface balayée ait une largeur de $a = 6 - 10$ cm.



3.5 Dételage



Respecter les consignes de sécurité du chapitre 3.3.



N'effectuer des travaux sur la balayeuse que lorsque le moteur est arrêté et en l'absence de pression hydraulique. Retirer la clé de contact et protéger le véhicule porteur contre toute mise en marche imprévue et contre tout roulement.



Poser la balayeuse Gigant sur un sol ferme et plat, à un emplacement propre et sec et la protéger contre tout roulement.



Risque d'accident !
Veiller à la position sûre de la balayeuse Gigant.

ATTENTION

Si la balayeuse Gigant n'est pas réutilisée directement après, étudier également la section Stockage après le dételage.

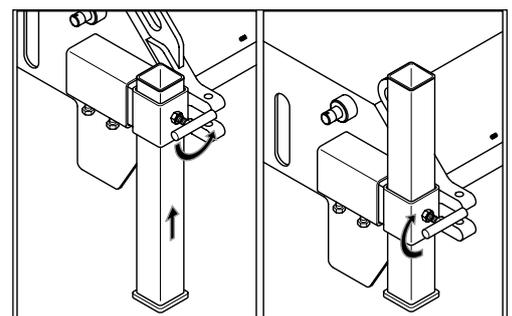
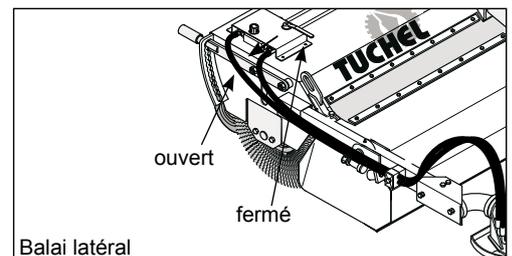
- Abaisser la balayeuse jusqu'à ce que les roues guides soient en contact avec le sol. Les roues guides sont orientées vers le véhicule porteur.
- Le bac doit être fermé et vide avant de démonter la balayeuse.
- Fermer le robinet d'arrêt pour le cylindre hydraulique (vidange).
- Fermer le robinet d'arrêt du balai latéral. Faire pivoter le balai latéral vers le haut et le bloquer (voir chapitre 3.4 Déplacement de la machine).
- Lorsque la balayeuse Gigant fonctionne en balayage libre, abaisser les deux béquilles (5) et les bloquer.
- Déconnecter les conduites hydrauliques et le câble électrique sur le véhicule.



Risque d'accident ! Ne pas placer les tuyaux hydrauliques et le câble électrique sur le sol, ils constituent un risque de chute. Placez les tuyaux et le câble au-dessus de la balayeuse Gigant.

REMARQUE

Fermer les coupleurs hydrauliques avec des couronnes anti-poussière. La saleté endommage l'installation hydraulique.

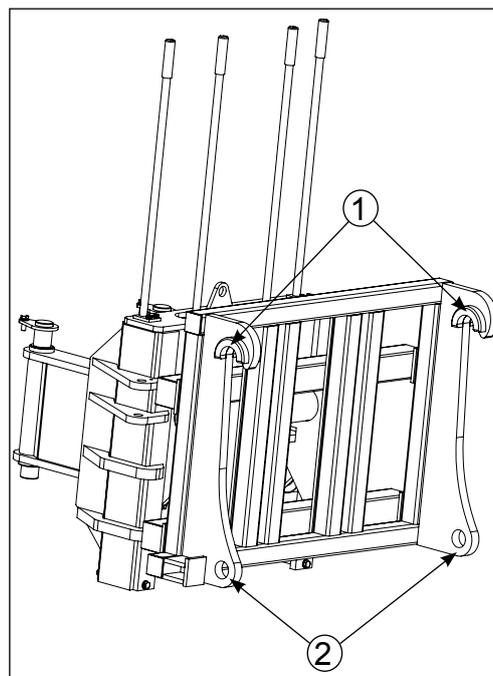


3.5.1 Logement d'attelage rapide



Respecter les consignes de sécurité du chapitre 3.3.

- Desserrer le verrouillage hydraulique (2) du logement en actionnant le levier de commande correspondant dans le véhicule porteur.
- Desserrer le verrouillage mécanique (2) du logement en retirant les boulons de protection correspondants.
- Abaisser le châssis de levage jusqu'à ce que les boulons de fixation se trouvent sous les orifices de positionnement (1).
- S'assurer que le trajet parcouru en marche arrière par l'appareil est bien libre.
- Reculer le véhicule.

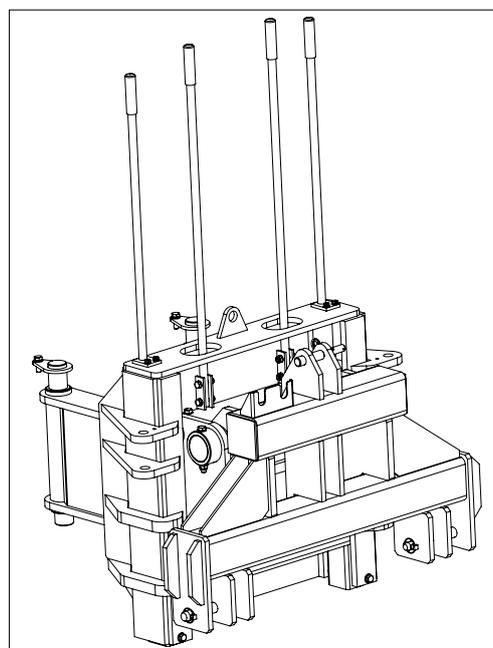


3.5.2 Logement d'attelage à trois points



Respecter les consignes de sécurité du chapitre 3.3.

- Déverrouiller les armatures supérieure et inférieure selon les indications du fabricant du véhicule. Voir le manuel d'utilisation du véhicule porteur.
- Abaisser les armatures supérieure et inférieure jusqu'à ce qu'elles se décrochent complètement et libèrent les boulons de fixation.
- S'assurer que le trajet parcouru en marche arrière par l'appareil est bien libre.
- Conduire le véhicule porteur en marche arrière en l'éloignant de la balayeuse.



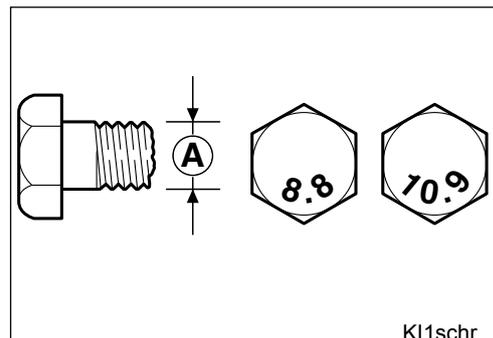
4 Maintenance et réparation

4.1 Généralités



Effectuer les travaux d'entretien, de réparation et de transformation sur la balayeuse Gigant uniquement lorsque la commande hydraulique est arrêtée et les connexions hydrauliques déconnectées. Protéger le véhicule porteur contre toute mise en marche imprévue et contre tout roulement !

Contrôler la première fois au bout de 5 heures de fonctionnement, ensuite régulièrement (toutes les 50 heures de fonctionnement environ), que les vis et écrous sont bien serrés et les resserrer si nécessaire.



A = Filetage (classe de résistance visible sur la tête de vis)

A ø	3.6	5.6	6.8	8.8	10.9	12.9
	M _A (Nm)					
M 6	3.43	4.51	8.73	10.3	14.71	17.65
M 7	5.59	7.45	14.22	17.16	24.52	28.44
M 8	8.24	10.79	21.57	25.50	35.30	42.17
M 10	16.67	21.57	42.17	50.01	70.61	85.32
M 12	28.44	38.25	73.55	87.28	122.58	147.10
M 14	45.11	60.8	116.7	135.27	194.17	235.36
M 16	69.63	93.16	178.46	210.84	299.1	357.94
M 18	95.13	127.40	245.17	289.3	411.88	490.34
M 20	135.33	180.44	348.14	411.88	576.50	669.26
M 22	162.4	245.17	470.72	558.98	784.45	941.44
M 24	230.46	308.91	598.21	710.99	1000.28	1196.42

Tous les couples M_A sont des valeurs indicatives pour les gros pas métriques selon DIN 13. Coefficient de frottement 0.14 (nouvelle vis non graissée). Les valeurs ci-dessus ont été recommandées comme valeurs indicatives par différents fabricants de vis. Nous ne pouvons assumer aucune garantie d'utilisation.

Remplacer les écrous autobloquants après chaque démontage.

- Contrôler régulièrement les conduites hydrauliques.
- Les conduites hydrauliques doivent être remplacées au plus tard au bout de 6 ans d'utilisation (incluant une durée de stockage de 2 ans max.).
- Remplacer les conduites hydrauliques endommagées ou usées.
- Les conduites de rechange doivent satisfaire aux exigences techniques du fabricant.

4.2 Remplacement des galettes de brosse



Effectuer les travaux d'entretien, de réparation et de transformation sur la balayeuse Gigant uniquement lorsque la commande hydraulique est arrêtée et les connexions hydrauliques déconnectées. Protéger le véhicule porteur contre toute mise en marche imprévue, tout roulement et tout abaissement.



Ne pas marcher ni travailler sous la machine soulevée.

ATTENTION Toujours manœuvrer le robinet d'arrêt pour bloquer le bac ouvert. Une protection mécanique supplémentaire est nécessaire pour empêcher le bac de se refermer.

ATTENTION Remplacer les galettes de brosse uniquement lorsque la balayeuse est attelée au véhicule porteur.

4.2.1 Arbre du balai, moteur intérieur



Respecter les consignes de sécurité du chapitre 4.2.

- Soulever la balayeuse (env. 200 mm) et ouvrir le bac.



Protéger la balayeuse et le véhicule porteur contre toute mise en marche, tout roulement et tout abaissement imprévus !

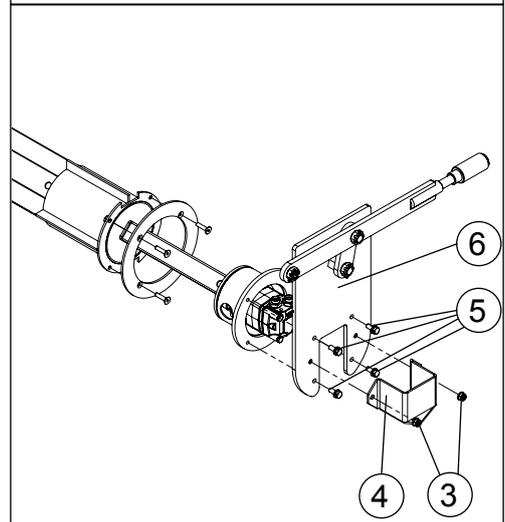
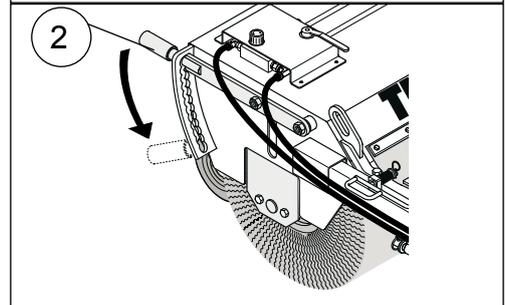
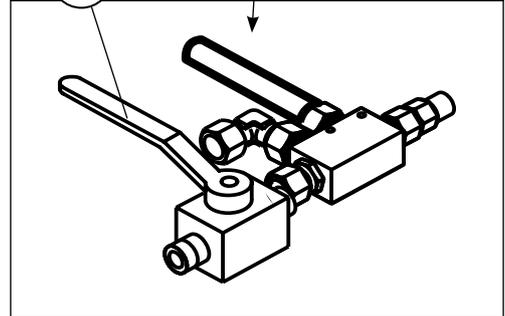
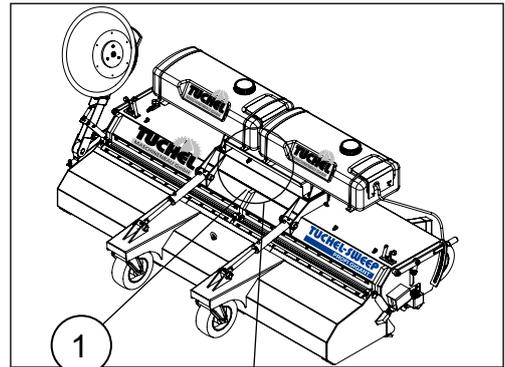
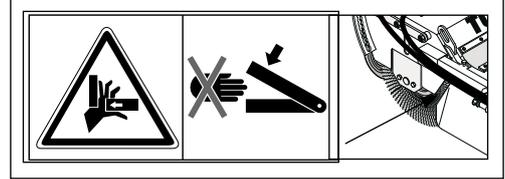
- Fermer le robinet d'arrêt (1) du cylindre de vidange (il doit être orienté vers la roue guide arrière).
- Mettre le système de leviers à crans (2) des deux côtés dans sa position la plus basse.
- Abaisser la balayeuse jusqu'à ce que l'arbre de la brosse repose entièrement sur le sol.

REMARQUE Couper la pression des conduites hydrauliques de la balayeuse dans le véhicule porteur.

ATTENTION Protéger la balayeuse et le véhicule porteur contre toute mise en marche, tout roulement et tout abaissement imprévus !

- Dévisser et retirer les écrous de fixation (3) de la protection du moteur (4).
- Dévisser les vis de fixation (5) du support de moteur (6).

REMARQUE La protection du moteur et les vis du support de moteur doivent être retirées des deux côtés.



- Mettre le système de leviers à crans (2) des deux côtés dans sa position la plus haute.
- Soulever le châssis de la balayeuse jusqu'à ce que l'arbre de la brosse soit complètement dégagé (attention aux tuyaux hydrauliques).



L'accrochage et l'écrasement des tuyaux hydrauliques provoquent des dommages.

REMARQUE

Une protection mécanique est nécessaire pour empêcher la chute du bac (l'emplacement entre les parties latérales du châssis de la balayeuse et du bac pouvant être source d'écrasement).

ATTENTION

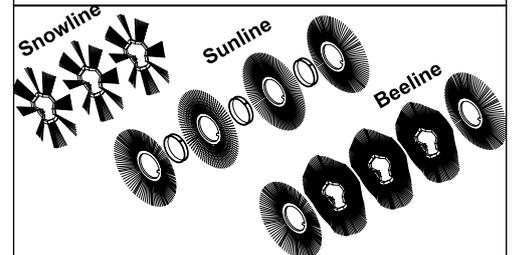
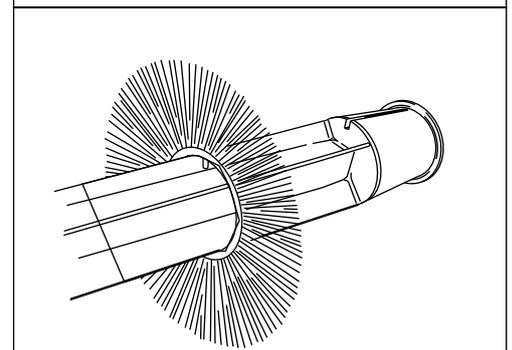
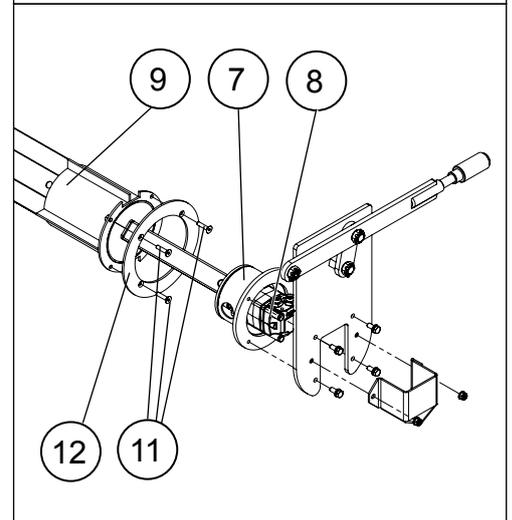
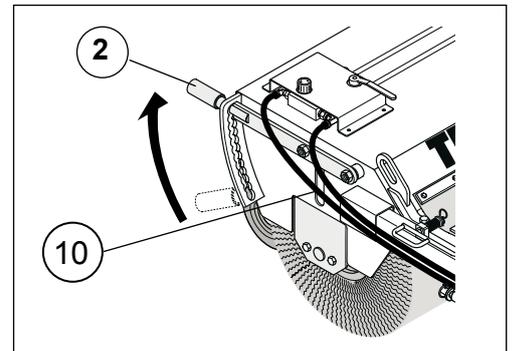
Protéger la balayeuse et le véhicule porteur contre toute mise en marche, tout roulement et tout abaissement imprévus !

- Retirer le support de moteur (7) avec le moteur hydraulique (8) de l'arbre de brosse (9).
- Enlever l'arbre de brosse (9) sous la balayeuse.
- Abaisser le châssis de la balayeuse (10) et le poser sur les rouleaux d'appui arrière.
- Dévisser les quatre vis à tête conique (11) et démonter la plaque de maintien (12).
- Remplacer les galettes de brosse usées (pour le nombre de galettes de brosse, voir la liste des pièces de rechange ; kits de brosses : Snowline, Sunline, Beeline, 50% Sunline et 50% métal ondulé).
- Avant l'assemblage, nettoyer tous les composants et les remplacer si nécessaire.

REMARQUE

Pour les références des composants, voir la liste des pièces de rechange. L'adresse de Tuchel est indiquée au dos de ce manuel, l'adresse électronique est service@tuchel.com.

- Le montage et l'installation de l'arbre de la brosse sont réalisés dans l'ordre inverse du démontage.



4.3 Remplacement du balai circulaire



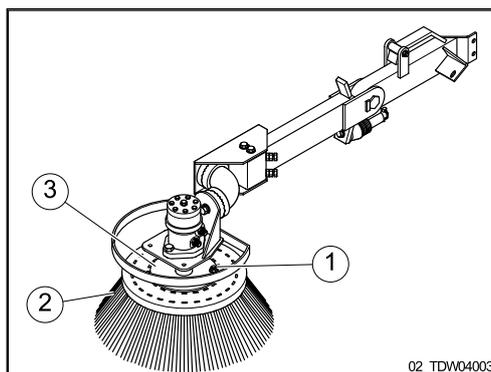
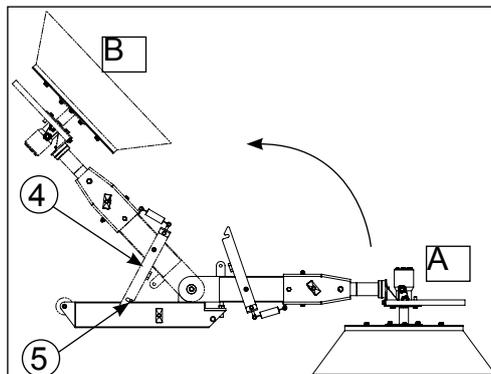
Effectuer les travaux de transformation sur la balayeuse Gigant uniquement lorsque la commande hydraulique est arrêtée et les connexions hydrauliques déconnectées. Protéger le véhicule porteur contre toute mise en marche imprévue et contre tout roulement !

- Relever le balai latéral (de la pos. A à la pos. B) et enclencher (5) le levier (4) (voir chap.3.2.3).
- Dévisser les trois écrous hexagonaux (1).



Tenir compte du poids propre du balai circulaire.

- Retirer les vieux balais circulaires (2) et faire des trous traversants dans le nouveau balai circulaire selon le flasque (3).
- Bloquer le balai circulaire avec des écrous autobloquants neufs.
- Rabattre le balai latéral en position de travail et procéder au nouveau réglage comme décrit dans le chapitre 3.4.3.



02_TDW04003

4.4 Remplacement de la lame racleuse en Vulkollan



Effectuer les travaux de transformation sur la balayeuse uniquement lorsque la commande hydraulique est arrêtée. Protéger le véhicule porteur contre toute mise en marche imprévue, tout roulement et toute chute.

ATTENTION

Remplacer la lame racleuse en vulkollan uniquement quand la balayeuse est attelée et soulevée.

ATTENTION

Le bac à déchets doit être vide et complètement ouvert.



Ne pas marcher ni travailler sous la machine soulevée.



Protéger la balayeuse et le véhicule porteur contre toute mise en marche, tout roulement et tout abaissement imprévus !



Toujours manœuvrer le robinet d'arrêt pour bloquer le bac ouvert. Une protection mécanique supplémentaire est nécessaire pour empêcher le bac de se refermer.

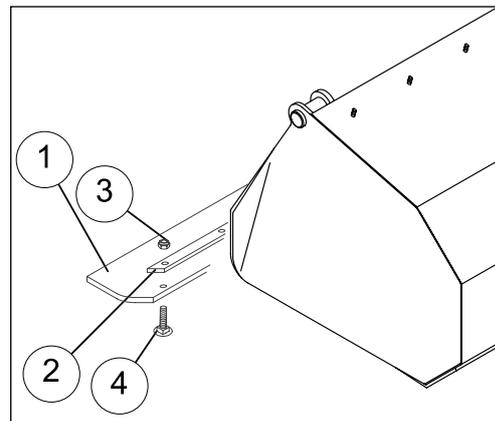


Tenir compte du poids propre de la lamelle et de la lame en vulkollan. • Sur toute la longueur de la lame racleuse en Vulkollan (1), dévisser les écrous de fixation (3) et les vis (4).

- Retirer la lamelle (2) et la lame racleuse en Vulkollan usagée (1).
- Remplacer la lame racleuse en Vulkollan (1).

REMARQUE

Le montage a lieu dans l'ordre inverse.



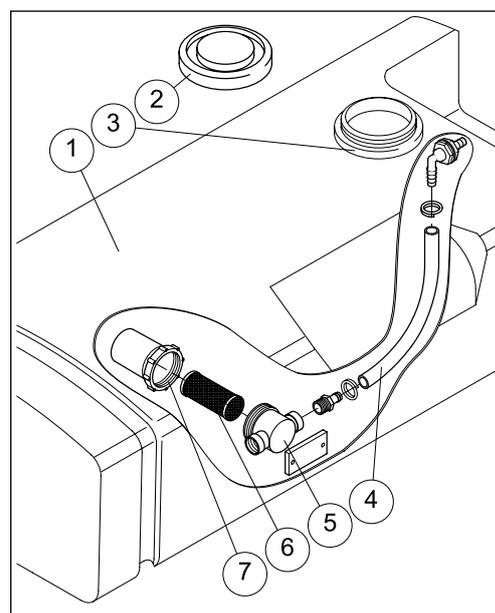
4.5 Système d'arrosage

Le filtre à eau se trouve sur le tube flexible d'aspiration (4) dans le réservoir d'eau (1).

REMARQUE

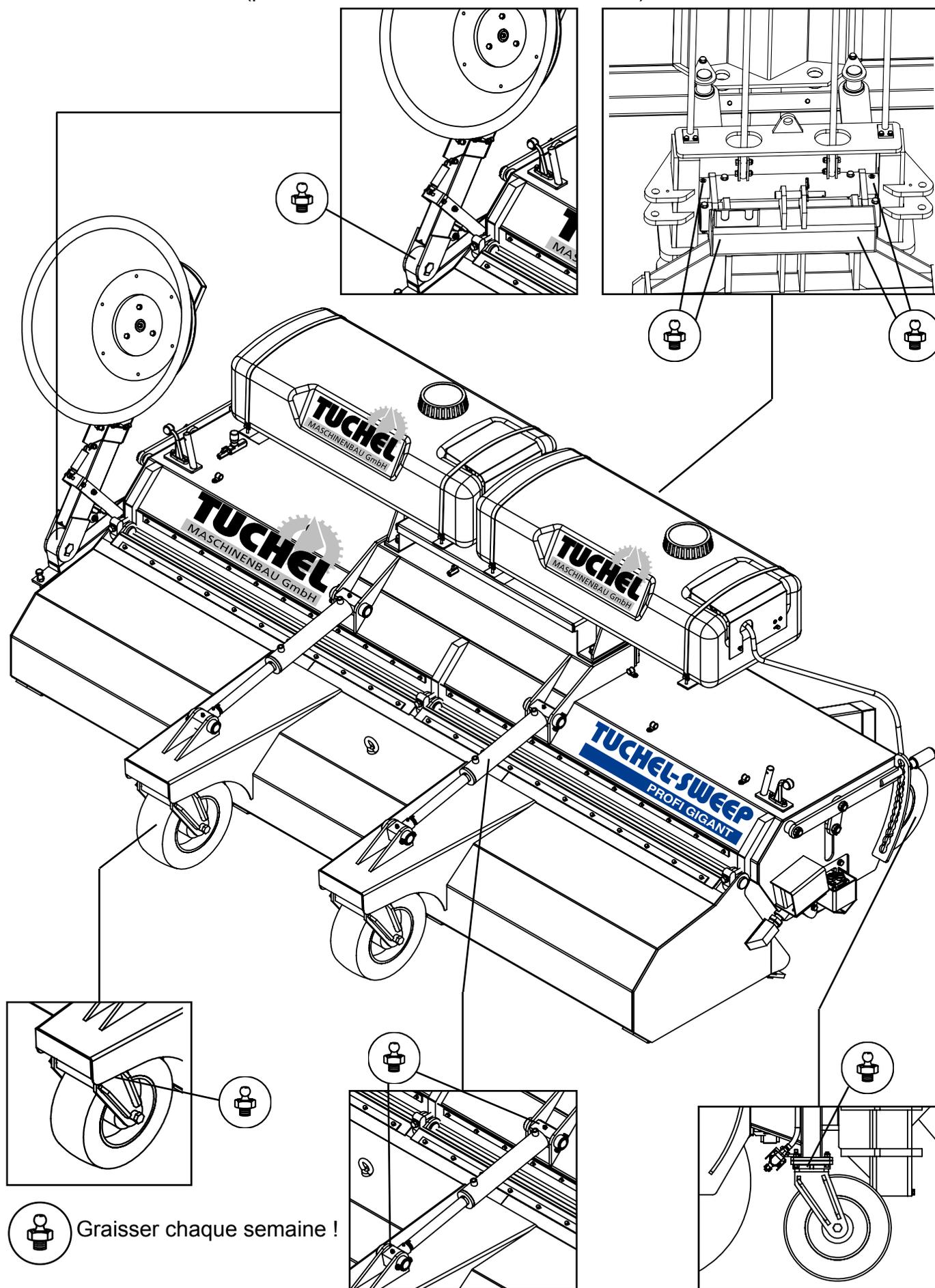
Contrôler l'état du filtre toutes les 50 heures de fonctionnement, si nécessaire le nettoyer.

- Dévisser le couvercle du réservoir d'eau (2).
- Sortir le tube flexible d'aspiration (4) par l'ouverture du réservoir d'eau (3). Dévisser le couvercle du boîtier (7).
- Nettoyer le filtre (6) à l'eau.
- Visser le couvercle du boîtier (7) avec le filtre (6) sur le boîtier (5).
- Remettre le tube flexible d'aspiration (4) dans le réservoir d'eau (1) et visser le couvercle du réservoir d'eau (2).

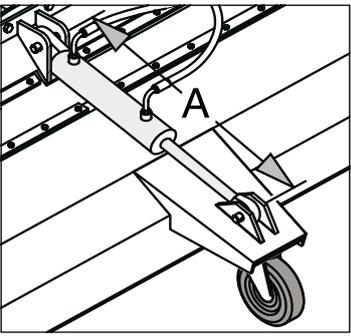


4.6 Plan de graissage

REMARQUE Graisser les points de roulement chaque semaine. Graisse selon DIN 51502 (p. ex. Gresalit 2 de la société Westfalen).



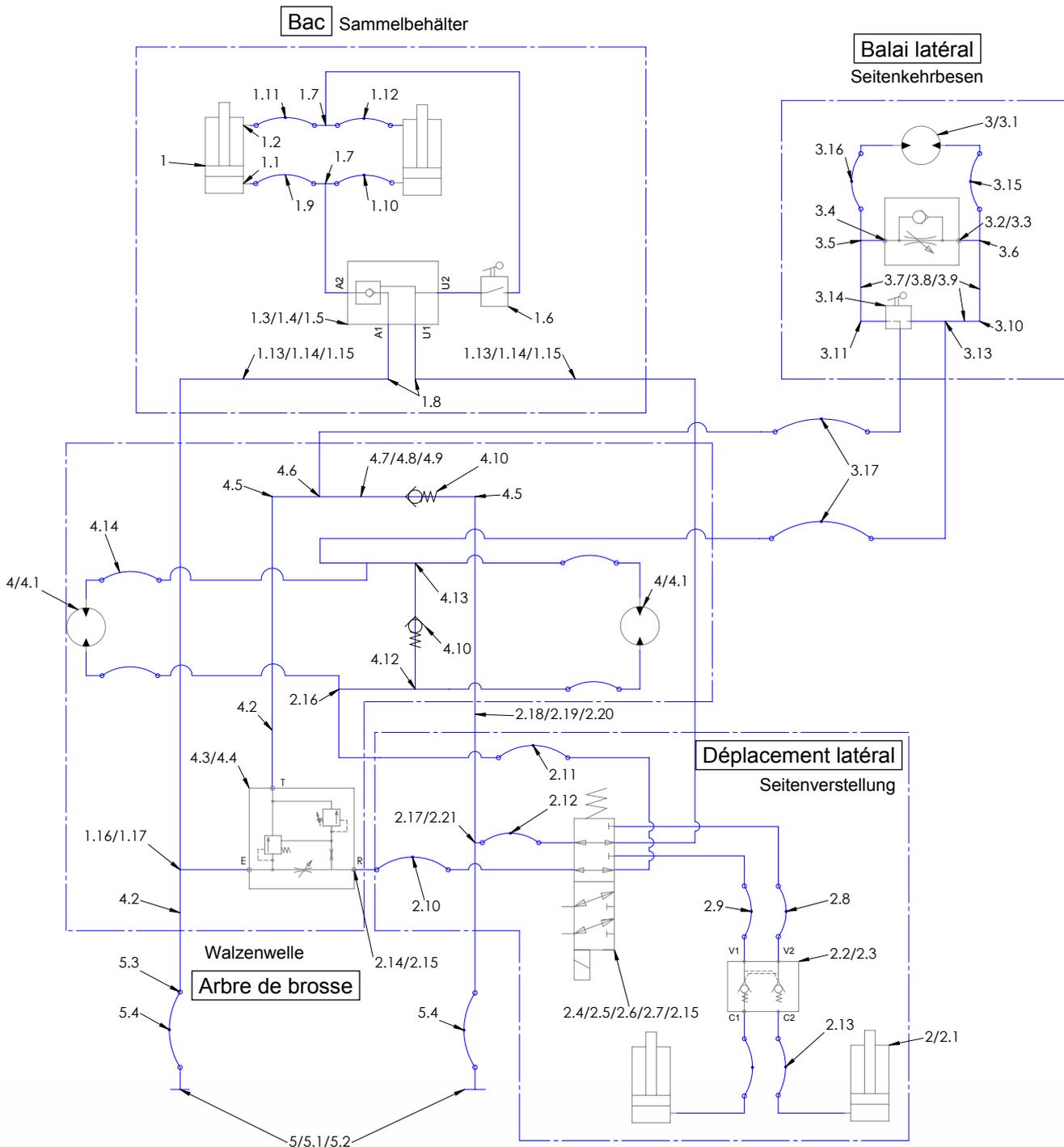
4.7 Anomalies, causes et solutions

Anomalie	Cause	Solution
<p>1. Le balai-brosse ne tourne pas.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Raccords hydrauliques incorrects • Pression ou débit volumétrique trop faible • Moteur hydraulique défectueux • Réglage du régulateur de débit • A doit mesurer 850 mm (centre-centre) 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler les raccords • Consulter un atelier spécialisé • Consulter un atelier spécialisé • Vérifier le réglage du régulateur • Retirer l'articulation filetée du bac à déchets
<p>2. Le bac à déchets ne bascule pas vers le haut.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Arrivée fermée • Raccords hydrauliques incorrects • Cylindre hydraulique défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Actionner le robinet à deux voies • Contrôler les raccords • Consulter un atelier spécialisé
<p>3. Dysfonctionnement du système d'arrosage</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Réservoir d'eau vide • Fusible dans le coffret de commande défectueux • Filtre à eau bouché • Buses bouchées 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplir d'eau • Remplacer le fusible • Nettoyer le filtre à eau • Nettoyer les buses
<p>4. Le balai latéral ne suit pas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Arrivée fermée • Raccords hydrauliques incorrects • Réglage du régulateur de débit • Moteur hydraulique défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Actionner le robinet à deux voies • Contrôler les raccords • Vérifier le réglage du régulateur de débit • Consulter un atelier spécialisé
<p>5. Résultat de balayage insuffisant</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Réglage des balais • Vitesse de rotation du balai trop rapide / trop lente 	<ul style="list-style-type: none"> • Régler le balai à l'aide du système de levier à crans • Adapter la vitesse de rotation du balai de renversement

4.8 Schémas de raccordement hydraulique

4.8.1 Schéma de raccordement hydraulique

avec régulateur de débit, vidange hydraulique et déplacement latéral électro-hydraulique

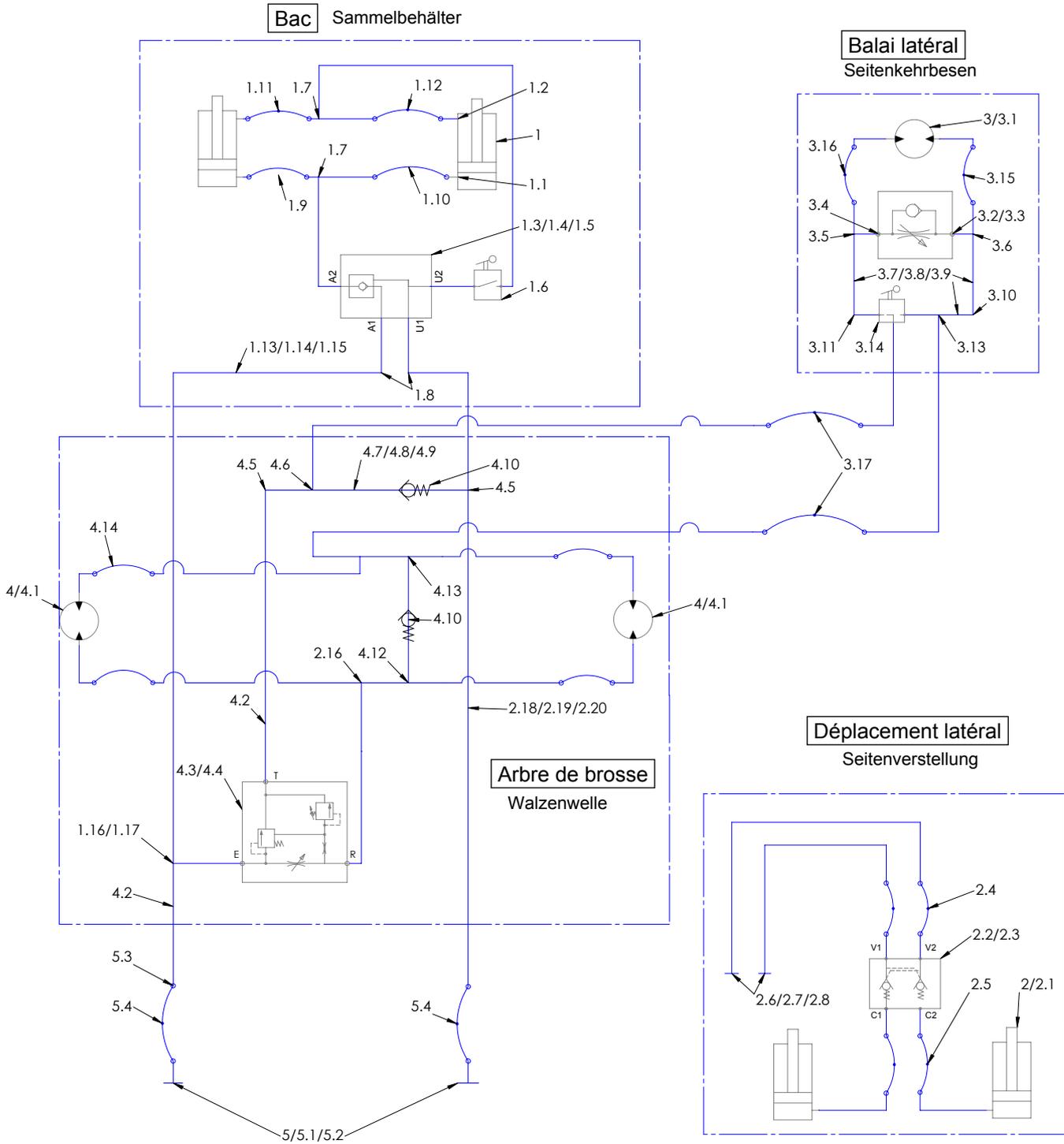


Pos.	Réf. d'article	Désignation	Quantité
1	10005122	Cylindre de vidange SBH	2
1.1	40001410	Raccord Banjo haute pression	2
1.2	40001381	Restriction	2
1.3	40001430	Clapet anti-retour déverrouillable	1
1.4	40001366	Raccord à visser droit	3
1.5	40001428	Raccord à visser droit avec cône d'étanchéité	1
1.6	40001487	Robinet à boisseau sphérique 2/2 voies	1
1.7	40001391	Raccord en L avec cône d'étanchéité	2
1.8	40001371	Raccord coudé avec cône d'étanchéité	3
1.9	80011-0071	Tuyau hydraulique flexible	1
1.10	80011-0043	Tuyau hydraulique flexible	1
1.11	80011-0067	Tuyau hydraulique flexible	1
1.12	80011-0287	Tuyau hydraulique flexible	1
1.13	40001415	Tuyau hydraulique	2
1.14	40001399	Contre-écrou	4
1.15	40001401	Bague de butée progressive	4
1.16	40001425	Raccordement de réduction conique avec cône d'étanchéité	2
1.17	40001405	Raccord en T avec cône d'étanchéité	2
2	10005123	Cylindre de déplacement latéral	2
2.1	40001381	Restriction	2
2.2	40001432	Clapet anti-retour double déverrouillable	1
2.3	40001392	Raccord à visser droit	4
2.4	40000356	Vanne d'inversion	1
2.5	40001646	Connecteur pour vanne d'inversion	1
2.6	40002748	Raccord à visser droit	3
2.7	40001271	Raccord à visser droit	4
2.8	80011-0601	Tuyau hydraulique flexible	1
2.9	80011-0602	Tuyau hydraulique flexible	1
2.10	80011-0055	Tuyau hydraulique flexible	1
2.11	80011-0603	Tuyau hydraulique flexible	1
2.12	80011-0604	Tuyau hydraulique flexible	1
2.13	80011-0069	Tuyau hydraulique flexible	1
2.14	40001427	Raccord à visser droit	1
2.15	40001261	Raccord coudé avec cône d'étanchéité	6
2.16	40003064	Raccord en T avec cône d'étanchéité	1
2.17	40003071	Réduction en T	1
2.18	40001471	Tuyau hydraulique	1
2.19	40001400	Contre-écrou	2
2.20	40001402	Bague de butée progressive	2
2.21	40001407	Raccord intercalaire droit avec cône d'étanchéité	1

Pos.	Réf. d'article	Désignation	Quantité
3	40000072	Moteur hydraulique	1
3.1	40002188	Raccord à visser droit	2
3.2	40003062	Clapet anti-retour avec étranglement réglable	1
3.3	40001271	Raccord à visser droit	2
3.4	40003072	Raccord intercalaire droit avec cône d'étanchéité	1
3.5	40003063	Raccord en T	1
3.6	40003064	Raccord en T avec cône d'étanchéité	1
3.7	40001584	Tuyau hydraulique	2
3.8	40001585	Contre-écrou	6
3.9	40001586	Bague de butée progressive	6
3.10	40001261	Raccord coudé avec cône d'étanchéité	1
3.11	40003073	Raccord coudé	1
3.12	40001584	Tuyau hydraulique	1
3.13	40003065	Raccord en L avec cône d'étanchéité	1
3.14	40002228	Robinet à boisseau sphérique 3/2 voies	1
3.15	80011-0400	Tuyau hydraulique flexible	1
3.16	80011-0406	Tuyau hydraulique flexible	1
3.17	80011-0616	Tuyau hydraulique flexible	2
4	40000239	Moteur hydraulique	2
4.1	40002188	Raccord à visser droit	4
4.2	40001407	Raccord intercalaire droit	2
4.3	40002396	Raccord à visser droit	2
4.4	40001438	Régulateur de courant à 3 voies	1
4.5	40001406	Raccord coudé avec cône d'étanchéité	2
4.6	40003071	Réduction en T	1
4.7	40001417	Tuyau hydraulique	1
4.8	40001400	Contre-écrou	2
4.9	40001402	Bague de butée progressive	2
4.10	40001412	Clapet anti-retour	2
4.11	40001261	Raccord coudé avec cône d'étanchéité	2
4.12	40003064	Raccord en T avec cône d'étanchéité	1
4.13	40003065	Raccord en L avec cône d'étanchéité	1
4.14	80011	Tuyau hydraulique flexible	
5	40002743	Manchon de couplage hydraulique	2
5.1	40002744	Capuchon anti-poussière	2
5.2	40001588	Raccord à visser droit	2
5.3	40001414	Raccord de cloison droit	2
5.4	80011-0399	Tuyau hydraulique flexible	2

4.8.2 Schéma de raccordement hydraulique

avec régulateur de débit, vidange hydraulique et déplacement latéral hydraulique



Pos.	Réf. d'article	Désignation	Quantité
1	10005122	Cylindre de vidange SBH	2
1.1	40001410	Raccord Banjo haute pression	2
1.2	40001381	Restriction	2
1.3	40001430	Clapet anti-retour déverrouillable	1
1.4	40001366	Raccord à visser droit	3
1.5	40001428	Raccord à visser droit avec cône d'étanchéité	1
1.6	40001487	Robinet à boisseau sphérique 2/2 voies	1
1.7	40001391	Raccord en L avec cône d'étanchéité	2
1.8	40001371	Raccord coudé avec cône d'étanchéité	3
1.9	80011-0071	Tuyau hydraulique flexible	1
1.10	80011-0043	Tuyau hydraulique flexible	1
1.11	80011-0067	Tuyau hydraulique flexible	1
1.12	80011-0287	Tuyau hydraulique flexible	1
1.13	40001415	Tuyau hydraulique	2
1.14	40001399	Contre-écrou	4
1.15	40001401	Bague de butée progressive	4
1.16	40001425	Raccordement de réduction conique avec cône d'étanchéité	2
1.17	40001405	Raccord en T avec cône d'étanchéité	2
2	10005123	Cylindre de déplacement latéral	2
2.1	40001381	Restriction	2
2.2	40001432	Clapet anti-retour double déverrouillable	1
2.3	40001392	Raccord à visser droit	4
2.4	80011-0035	Tuyau hydraulique flexible	2
2.5	80011-0069	Tuyau hydraulique flexible	2
2.6	40002743	Manchon de couplage hydraulique	2
2.7	40002744	Capuchon anti-poussière	2
2.8	40002748	Raccord à visser droit	2

Pos.	Réf. d'article	Désignation	Quantité
3	40000072	Moteur hydraulique	1
3.1	40002188	Raccord à visser droit	2
3.2	40003062	Clapet anti-retour avec étranglement réglable	1
3.3	40001271	Raccord à visser droit	2
3.4	40003072	Raccord intercalaire droit avec cône d'étanchéité	1
3.5	40003063	Raccord en T	1
3.6	40003064	Raccord en T avec cône d'étanchéité	1
3.7	40001584	Tuyau hydraulique	2
3.8	40001585	Contre-écrou	6
3.9	40001586	Bague de butée progressive	6
3.10	40001261	Raccord coudé avec cône d'étanchéité	1
3.11	40003073	Raccord coudé	1
3.12	40001584	Tuyau hydraulique	1
3.13	40003065	Raccord en L avec cône d'étanchéité	1
3.14	40002228	Robinet à boisseau sphérique 3/2 voies	1
3.15	80011-0400	Tuyau hydraulique flexible	1
3.16	80011-0406	Tuyau hydraulique flexible	1
3.17	80011-0616	Tuyau hydraulique flexible	2
4	40000239	Moteur hydraulique	2
4.1	40002188	Raccord à visser droit	4
4.2	40001407	Raccord intercalaire droit	2
4.3	40002396	Raccord à visser droit	2
4.4	40001438	Régulateur de courant à 3 voies	1
4.5	40001406	Raccord coudé avec cône d'étanchéité	2
4.6	40003071	Réduction en T	1
4.7	40001417	Tuyau hydraulique	1
4.8	40001400	Contre-écrou	2
4.9	40001402	Bague de butée progressive	2
4.10	40001412	Clapet anti-retour	2
4.11	40001261	Raccord coudé avec cône d'étanchéité	2
4.12	40003064	Raccord en T avec cône d'étanchéité	1
4.13	40003065	Raccord en L avec cône d'étanchéité	1
4.14	80011	Tuyau hydraulique flexible	4
5	40002743	Manchon de couplage hydraulique	2
5.1	40002744	Capuchon anti-poussière	2
5.2	40001588	Raccord à visser droit	2
5.3	40001414	Raccord de cloison droit	2
5.4	80011-0399	Tuyau hydraulique flexible	2

